Installation and Owner's Manual for XLERATOR® and XLERATOReco®

MODELS**: XLBW, XLW, XLC, XLGR, XLSB, XLSI, XLSP and with or without suffix **V or ECO

ENGLISH

Please read and retain these instructions for future reference. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage.

Neem deze instructies goed door en bewaar deze, zodat u ze in de toekomst nog eens kunt raadplegen. Als u zich aan alle veiligheidsvoorschriften houdt, beschermt u niet alleen uzelf maar ook anderen. Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan dit persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour référence. Pour votre sécurité et celle des autres, respectez toutes les instructions de sécurité. Ne pas respecter ces instructions entraîne le risque de blessures aux personnes et/ou de dommages matériels.

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung durch und bewahren Sie sie auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können. Befolgen Sie alle Sicherheitsinformationen, um sich und andere zu schützen. Wenn Sie Anweisungen ignorieren, können Personen- und/oder Sachschäden entstehen.

Si prega di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Proteggete voi stessi e gli altri rispettando tutte le informazioni di sicurezza. Se non si seguono le istruzioni, si rischia di provocare ferite alle persone e/o danni alla proprietà.

Należy zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości. Dla bezpieczeństwa własnego i innych należy zawsze przestrzegać opisanych tutaj zasad. Zachowanie niezgodne z instrukcją grozi uszkodzeniem ciała lub zniszczeniem mienia.

Prostudujte pokyny výrobce a manuál uložte tak, aby Vám byl kdykoliv ihned k dispozici. Dodržujte zásady bezpečné manipulace s výrobkem: v důsledku jejich porušení může dojít k újmě na zdraví osob a/nebo hmotným škodám.

Contents of Box

 Hand Dryer Handdroger Sèche-mains Händetrockner Asciugatore per mani Suszarka do rąk Vysoušeč rukou	 Security Hex Key Inbussleutel Clé hexagonale de sécurité Sicherheitssechskantschlüssel Chiave esagonale si sicurezza Zabezpieczający klucz imbusowy Šestihranný klíč - inbus	Owner's Manual Gebruikers-handleiding Manuel de l'utilisateur Betriebs-anleitung Manuale Instrukcja obsługi Návod k obsluze

Record Model Number _____
Noteer het modelnummer
Noter le n° du modèle
Notieren Sie sich die Modellnummer
Numero del modello di registrazione
Numer Modelu
Verze výrobku (kód)

Voltage:
☐ 230V 6.5A 50/60 Hz
☐ 230V 2.3A 50/60 Hz (XLERATOReco®)

Serial Number _____
Serienummer
N° de série
Seriennummer
Numero di serie
Numer seryjny
Výrobní číslo

Date of Purchase _____
Datum van aanschaf
Date de l'achat
Kaufdatum
Data di acquisto
Data zakupu
Datum prodeje

(Headquarters) **Dreumex B.V.** Dommelstraat 1, 5347 JK Oss, Netherlands

Tel +31 (0) 412-406506 Fax: +31 (0) 412-406509 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

For proper electrical connections, check your local building codes. Your unit must be installed by a qualified, licensed electrician.

WARNING

This hand dryer can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the dryer. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, observe the following:

A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer
B. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

BEFORE INSTALLATION

APPLIANCE NOT INTENDED TO BE CONNECTED BY FLEXIBLE CABLE AND PLUG, ONLY FOR FIXED WIRING

PRE INSTALLATION WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating sticker. If the hand dryer is connected to any electrical supply other than stated on the rating sticker of the unit, permanent damage or improper-unsafe operation of the unit may result.
- Make sure electricity is switched off at the main panel before installing, maintaining or cleaning this hand dryer. Dryer must be installed in accordance with current local wiring and building regulations.
- Do not wire this hand dryer into the lighting circuit. It must be protected by an independent circuit.
- Appliance must be grounded properly.

SAFETY

- Troubleshooting must be performed by qualified service personnel.
- Do not use any power wash equipment for cleaning on or near this unit
- Do not use the XLERATOR dryer for drying hair.
- Do not obstruct air inlets or outlets

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Disconnect the power source previously brought to the hand dryer location.
2. Use the security hex key supplied to remove the 2 cover mounting screws and lift cover to remove from base plate.
3. If electrical wiring entry is to be made from the rear, remove the appropriate pre-formed knockout on the base plate. If entry is to be made from the bottom, knock out the pre-formed area on the cover for your supply connection A rigid conduit with diameter of 7/8" (20mm) must be used.
4. Select the appropriate mounting height for dryer (Table 1) and fastener, as recommended (Table 2). There should be no obstruction between the hand dryer and the floor. If mounting over a countertop, distance from counter to dryer must be 15" (381 mm) minimum.

   CAUTION: Do not use base plate as a guide when drilling. Make sure no pipe work (gas, water, air) or any electrical cables or wires are located directly behind the area to be drilled.
5. Attach base plate at the four corners to smooth wall (remove control assembly to access the right side mounting hole). For most secure installation, use 2 additional mounting holes as shown in drawing.
6. Connect dryer to a dedicated branch circuit not exceeding 20 Amp. During electrical installation, make sure the dryer is connected to a circuit having a switch with contact separation in all poles that provide full disconnection from the power supply under over-voltage categories III, or per your local wiring and building regulations.

7. Secure electrical wiring to terminals as indicated by the schematic affixed to blower housing. An identified ground connection point is supplied on the base plate for your equipment ground wire. Dryers should be installed per local code requirements.
8. Carefully replace cover using the 2 screws previously removed in step 2. Restore power and test for proper operation. In multiple installations, make sure the serial number marked on the inside matches the cover number.
9. It is highly recommended that a bead of silicone sealant be placed around the outside of the cover at the wall to protect dryer from internal corrosion caused by wash water and cleaning solutions.
10. Return hex key to owner.

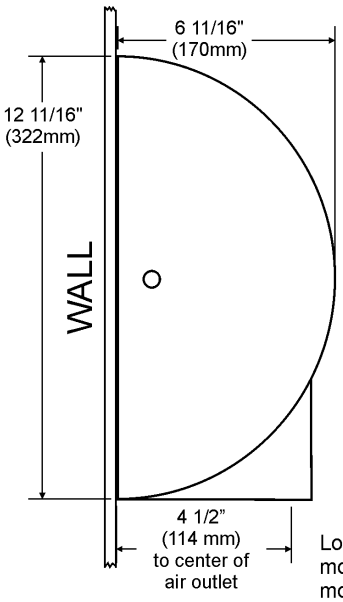
Table 1

Suggested mounting heights from floor to bottom of unit	
Men's	45" (114 cm)
Ladies'	43" (109 cm)
Teenagers'	41" (104 cm)
Small Children	35" (89 cm)
Handicapped	37" (94 cm)

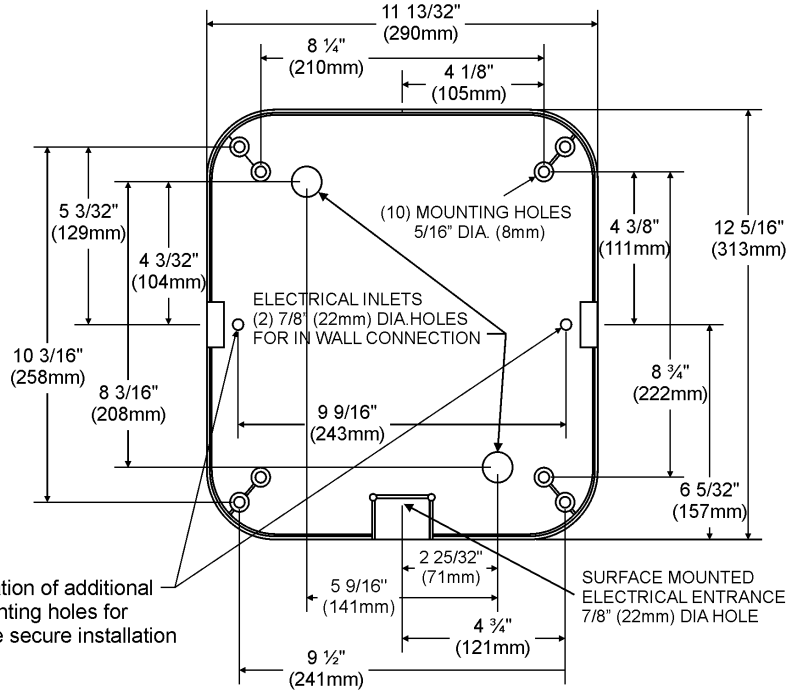
Table 2

Recommended Fastener	
Masonry Wall	½" expansion sleeve with ¼" lag bolt
Hollow Wall	¼" wing type toggle bolt
Wooden Wall	¼" lag screw with washer

SIDE VIEW



FRONT VIEW FACING WALL



CLEANING / MAINTENANCE

- **OUTSIDE**
  Gently wash cover (including air inlet holes) using a soft cloth or sponge and a mild soap or detergent with lukewarm water to loosen dirt and grime.
- **INSIDE –** Shut off power to dryer at service connection. Cleaning should be performed by qualified service personnel.
  - With normal use, dryer will require cleaning once a year. Heavier usage requires more frequent cleaning. Lint on the air inlet or other internal parts of dryer will reduce efficiency and shorten the life of the working parts.
  - To clean, remove cover by unscrewing the 2 tamper proof bolts from side of cover with the special security hex key provided with each dryer. Use a small, soft brush to gently clean all parts.

TROUBLESHOOTING

Dryer does not turn on

1. Check power to unit and connections. Verify dryer is receiving voltage at terminal block
2. Check RED service LED light for the following:

Light is ON – Place hands under sensor. If light stays **on**, then replace sensor. If light goes **off,** check to make sure wiring is correct at dryer control. If OK, check motor fuse if so equipped, and wire connecting to motor. If both are OK, replace motor

Light is OFF – Check for loose, disconnected or improper wiring at dryer control (see wiring schematic affixed to blower housing), or replace dryer control

Light is FLASHING – Dryer is in lockout mode (adjust sensor range)

SENSOR RANGE ADJUSTMENT: *If dryer will not turn on, stays on, or stops working, it may be mounted too close to a counter or object and has gone into lockout. If relocating appliance is not possible, adjust the range of the sensor. Turn off power to dryer then turn the range adjustment on the control board counterclockwise towards L (-) low to decrease sensor range.*

Dryer does not shut off

1. May be mounted too close to a counter or object (adjust sensor range)
2. Check for loose, disconnected or improper wiring at dryer control (refer to wiring schematic affixed to blower housing)
3. Replace dryer control

Dryer heats up but no air comes out (does not apply for XLERATOReco®)

1. Check motor fuse if so equipped
2. Check wire connection to motor
3. Replace motor

Dryer does not always turn on, or turns on by itself

1. May be mounted too close to counter or object (adjust sensor range)
2. Check for foreign material on optical sensor next to air outlet
3. Check for loose wires on dryer control
4. Replace dryer control

Dryer blows only cold air (does not apply to XLERATOReco®)

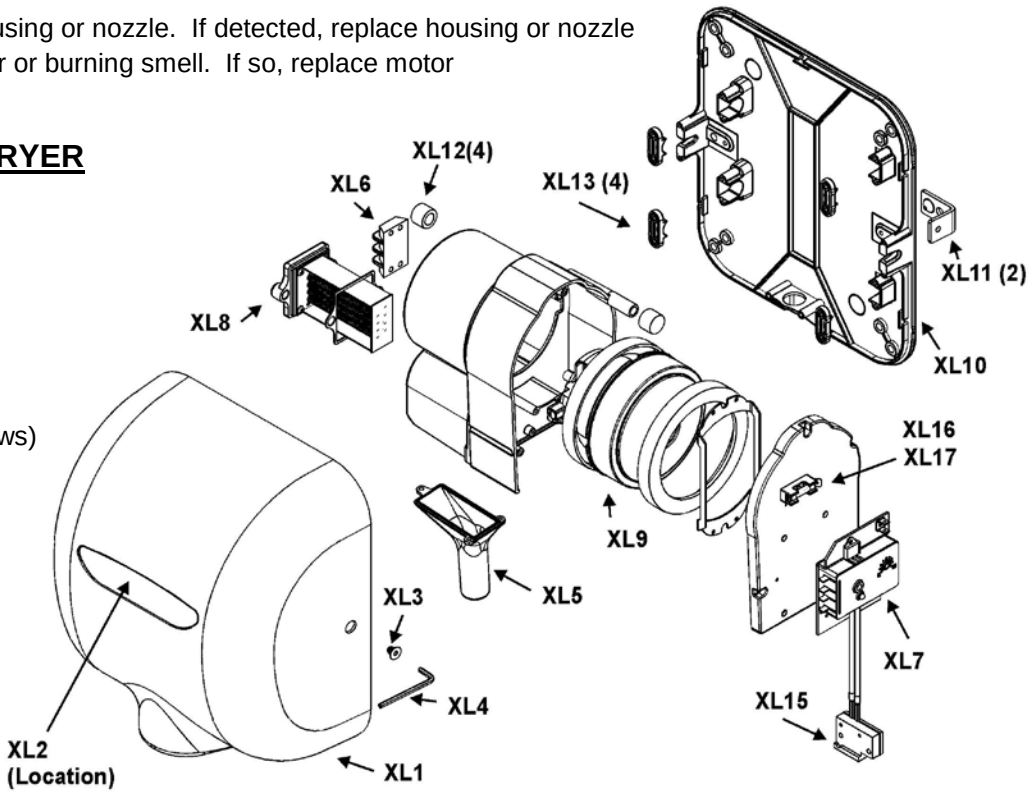
1. Check for loose connections to heating element
2. Replace heating element

Dryer has a loss of air volume

1. Check for air leaks in the housing or nozzle. If detected, replace housing or nozzle
2. Check for slow running motor or burning smell. If so, replace motor

PARTS LIST FOR XLERATOR DRYER

REF NO.	DESCRIPTION
XL 1	Cover (includes Nameplate)
XL 2	Nameplate
XL 3	Tamper-proof Bolt
XL 4	Tamper-proof Wrench
XL 5	Air Outlet (includes gasket)
XL 6	Terminal Block (includes screws)
XL 7	Control Assembly & Sensor
XL 8	Heating Element Assembly (N/A for ECO)
XL 9	Motor
XL 10	Base Plate Assembly
XL 11	Cover Mounting Brackets
XL 12	Housing Grommet
XL 13	Housing Retainer
XL 15	Optics Assembly (Sensor)
XL 16	Fuseholder (if so equipped)
XL 17	Fuse (if so equipped)



DEZE INSTRUCTIES GOED LEZEN EN BEWAREN

DUTCH

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING

Raadpleeg de plaatselijke bouwvoorschriften om ervoor te zorgen dat u de elektriciteit goed aansluit. Uw apparaat dient door een bevoegde, gediplomeerde elektricien geïnstalleerd te worden.



WAARSCHUWING

Deze handdroger mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische en geestelijke vaardigheden of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij begeleid worden of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en dus de bijbehorende gevaren kennen. Kinderen mogen niet met de handdroger spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder begeleiding.



WAARSCHUWING

Let op de volgende zaken om het risico op brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel tot een minimum te beperken:

A. Gebruik dit apparaat alleen voor het doel waarvoor de fabrikant het bedoeld heeft.
B. Als u onderhoud aan het apparaat gaat plegen of het apparaat gaat reinigen, haal dan eerst de stroom van het apparaat op het onderhoudspaneel en vergrendel de stroomonderbreking om te voorkomen dat er per ongeluk weer stroom naar het apparaat gaat. Wanneer u de stroomonderbreking niet kunt vergrendelen, bevestig dan een duidelijk zichtbaar waarschuwingsplaatje aan het onderhoudspaneel.

VÓÓR DE INSTALLATIE

DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN AANGESLOTEN MET EEN FLEXIBELE KABEL EN STEKKER; GEBRUIK UITSLUITEND DE VASTE BEDRADING

BEDRADING VÓÓR INSTALLATIE

- Controleer of de spanning van de stroomvoorziening overeenkomt met de voedingsspanning die vermeld staat op de sticker. Indien de handdroger wordt aangesloten op een voedingsbron met een andere spanning dan die vermeld staat op de sticker op het apparaat, is het mogelijk dat het apparaat blijvend beschadigd raakt of dat het apparaat niet meer goed en veilig werkt.
- Controleer of de stroom onderbroken is bij het hoofdpaneel voordat u deze handdroger gaat installeren, onderhouden of reinigen. De handdroger moet conform de huidige plaatselijke regelgeving met betrekking tot de elektrische bedrading en de algemene bouwvoorschriften geïnstalleerd worden.
- Sluit deze handdroger niet aan op het circuit van de verlichting. De handdroger moet beschermd worden door een afzonderlijk circuit.
- Het apparaat moet correct geaard worden.

VEILIGHEID

- Problemen dienen te worden opgelost door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik geen elektrische apparaten voor het reinigen van de handdroger zelf of de nabije omgeving daarvan.
- Gebruik de droger XLERATOR niet als haardroger.
- Blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat niet.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

1. Haal de stroom van het voedingspunt dat u eerder al heeft gerealiseerd op de plek waar de handdroger moet komen.
2. Verwijder met de meegeleverde inbussleutel de 2 montageschroeven van de kap en til vervolgens de kap van de achterplaat.
3. Indien de voedingskabels vanaf de achterkant het apparaat inkomen, opent u het vooraf gemaakte gat in de achterplaat. Indien de voedingskabels via de onderzijde het apparaat binnenkomen, opent u het vooraf gemaakte gat in de kap. Leid de kabels door een stijve leiding met een diameter van 20 mm.

4. Bepaal de juiste montagehoogte voor de handdroger (tabel 1), evenals de aanbevolen bevestigingsmethode (tabel 2). Er mag zich geen obstakel tussen de handdroger en de vloer bevinden. Als u de handdroger boven een wastafelblad of ander oppervlak plaatst, dient u minimaal 381 mm ruimte tussen het oppervlak en de handdroger te houden.

   VOORZICHTIG: Gebruik de achterplaat niet als richtlijn tijdens het boren. Controleer of er zich geen leidingen (gas, water, lucht), elektrische kabels of draden bevinden direct achter het oppervlak waarin u gaat boren.

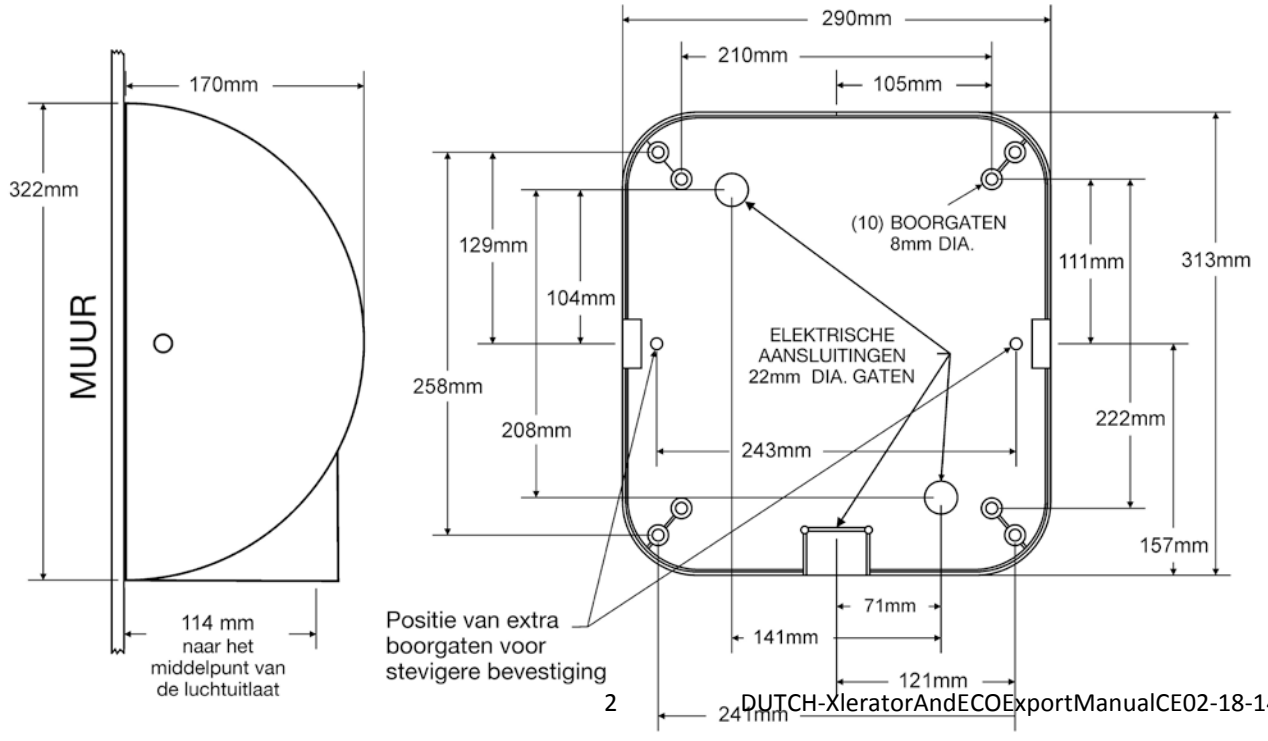
5. Bevestig de achterplaat met de vier hoeken tegen een vlakke wand (verwijder het bedieningselement om bij het boorgat aan de rechterkant te komen). U installeert het apparaat het stevigst als u 2 extra boorgaten gebruikt (zie tekening).
6. Sluit de handdroger aan op een speciaal beschermd circuit met niet meer dan 20 Ampère. Controleer tijdens het aansluiten van de elektriciteit of de handdroger aangesloten is op een circuit dat onderbroken kan worden met een schakelaar met een contactscheiding op alle polen, voor een volledige ontkoppeling bij overspanning, categorie III, of conform de plaatselijke regelgeving met betrekking tot bedrading en de plaatselijke bouwvoorschriften.
7. Maak de elektrische bedrading in de aansluitklemmen vast, zoals aangegeven in het schema in de behuizing van de blazer. Op de achterplaat staat een aardingspunt aangegeven voor de aardedraad van uw apparaat. Handdrogers dienen conform plaatselijke regelgeving met betrekking tot elektrische circuits en de plaatselijke bouwvoorschriften geïnstalleerd te worden.
8. Plaats de kap weer terug met de 2 schroeven die u in stap 2 verwijderd heeft. Sluit de stroom weer aan en test of het apparaat goed werkt. Als u meerdere handdrogers installeert, controleer dan of het serienummer aan de binnenkant overeenkomt met het nummer van de kap.
9. Het wordt sterk aanbevolen om de naad tussen de muur en de buitenkant van de kap af te kitten met siliconenkit. Hiermee voorkomt u dat er water en reinigingsmiddelen in het apparaat kunnen komen, wat corrosie kan veroorzaken.
10. Bewaar de inbussleutel goed.

Tabel 1

Aanbevolen montagehoogte vanaf vloer tot onderkant apparaat	
Mannen	114 cm
Vrouwen	109 cm
Tieners	104 cm
Kleine kinderen	89 cm
Invaliden	94 cm

Tabel 2

Aanbevolen bevestigingsmethode	
Gemetselde muur	Verankeringsplug ½" met schroefbout ¼"
Holle wand	Hollewandplug ¼"
Houten wand	Schroefbout ¼" met sluitring



REINIGING / ONDERHOUD

- **BUITENKANT**
  Reinig de kap (vergeet de luchtinlaatopeningen niet) met een zachte doek of spons en lauw water met een zacht reinigingsmiddel om vuil te verwijderen.
- **BINNENKANT –** Schakel de spanning naar de droger uit in de meterkast. Het apparaat dient gereinigd te worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
  - Bij normaal gebruik dient de handdroger eenmaal per jaar gereinigd te worden. Bij intensiever gebruik moet het apparaat vaker gereinigd worden. Als er zich stof ophoopt bij de luchtinlaat of bij andere onderdelen aan de binnenkant, werkt de handdroger minder efficiënt en gaat deze minder lang mee.
  - Als u het apparaat wilt reinigen, verwijdert u de kap door de 2 veiligheidsbouten aan de zijkanten van de kap te verwijderen met de speciale inbussleutel die bij de handdroger meegeleverd is. Reinig alle onderdelen voorzichtig met een kleine, zachte borstel.

PROBLEMEN OPLOSSEN

De handdroger gaat niet aan

1. Controleer of het apparaat en alle aansluitingen stroom krijgen. Controleer of de handdroger spanning krijgt bij de aansluitklemmen.
2. Controleer het RODE LED onderhoudslampje:

Het lampje BRANDT – Plaats uw handen onder de sensor. Als het lampje **blijft branden**, vervang dan de sensor. Als het lampje **uit** gaat, controleer dan of de bedrading correct is aangesloten bij het bedieningselement van de handdroger. Als de bedrading in orde is, controleer dan de zekering van de motor (indien aanwezig) en de bedrading naar de motor. Als beide punten in orde zijn, vervang dan de motor.

Het lampje BRANDT NIET – Kijk of de bedrading los hangt of niet goed aangesloten is bij het bedieningselement van de handdroger (zie bedradingsschema dat zich in de behuizing van de blazer bevindt) of vervang het bedieningselement.

Het lampje KNIPPERT – De droger staat in de lockout-modus (pas het sensorbereik aan)

SENSORBEREIK AANPASSEN: *Als de handdroger niet aan gaat, blijft blazen of ineens stopt met blazen, kan het zijn dat deze te dicht boven een oppervlakte of voorwerp geplaatst is en in de lockout-stand is gegaan. Als het niet mogelijk is om het apparaat te verplaatsen, pas dan het bereik van de sensor aan. Schakel de stroom naar de handdroger uit en draai vervolgens de verstelknop op het bedieningspaneel naar links naar de stand L (-) om het sensorbereik te verkleinen.*

Handdroger gaat niet uit

1. De handdroger is mogelijk te dicht boven een oppervlakte of voorwerp geplaatst (pas het sensorbereik aan).
2. Kijk bij het bedieningselement van de handdroger of de bedrading los hangt of niet goed aangesloten is (zie bedradingsschema dat zich in de behuizing van de blower bevindt).
3. Vervang het bedieningselement.

De handdroger wordt warm, maar blaast geen lucht (niet van toepassing bij XLERATOReco®)

1. Controleer de zekering van de motor, indien aanwezig.
2. Controleer de bedrading naar de motor.
3. Vervang de motor.

De droger gaat niet altijd aan, of gaat uit zichzelf aan

1. De handdroger is mogelijk te dicht boven een oppervlakte of voorwerp geplaatst (pas het sensorbereik aan).
2. Controleer of er zich vreemd materiaal op de optische sensor naast de luchtuitlaat bevindt.
3. Controleer of de bedrading bij het bedieningselement niet los zit.
4. Vervang het bedieningselement.

De handdroger blaast alleen koude lucht (niet van toepassing bij XLERATOReco®)

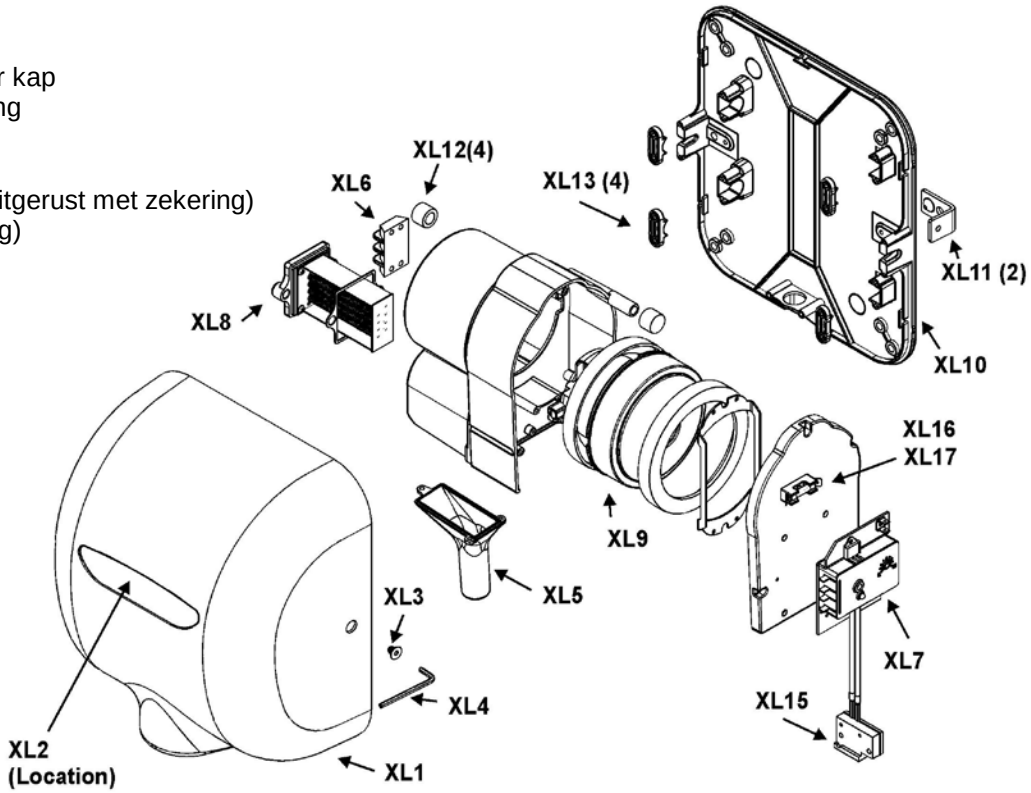
1. Controleer of de bedrading naar het verwarmingselement niet los zit.
2. Vervang het verwarmingselement.

De handdroger blaast minder lucht

1. Controleer of er lucht ontsnapt uit de behuizing of blaaskop. Indien dit het geval is, vervang dan de behuizing of de blaaskop.
2. Controleer of de motor niet op een te lage snelheid draait of een brandende geur produceert. Indien dit het geval is, vervang dan de motor.

ONDERDELENLIJST VOOR HANDDROGER XLERATOR

ONDERDEELNR.	OMSCHRIJVING
XL 1	Kap (inclusief naamplaat)
XL 2	Naamplaat
XL 3	Veiligheidsbout
XL 4	Inbussleutel
XL 5	Luchtuitlaat (met pakking)
XL 6	Aansluitklem (inclusief schroeven)
XL 7	Bedieningselement & sensor
XL 8	Verwarmingselement (n.v.t. voor ECO)
XL 9	Motor
XL 10	Achterplaat
XL 11	Bevestigingsbeugels voor kap
XL 12	Pakkingring voor behuizing
XL 13	Houder voor behuizing
XL 15	Optisch element (sensor)
XL 16	Zekeringhouder (indien uitgerust met zekering)
XL 17	Zekering (indien aanwezig)



Dreumex B.V. Dommelstraat 1, 5347 JK Oss, Nederland
Tel +31 (0) 412-406506 Fax: +31 (0) 412-406509 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.nl

N.V. Dreumex S.A. Bredestraat 4, 2000 Antwerpen, België
Tel: +32 (0)3-353 04 60 Fax: +32 (0)3-353 40 74 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.nl

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

FRENCH

ATTENTION

Consulter les règlements locaux de construction pour réaliser des connexions électriques conformes. Votre unité doit être installée par un électricien qualifié et autorisé.

ATTENTION

Ce sèche-mains peut être utilisé en toute sécurité par les enfants dès 8 ans révolus, par les personnes atteintes d'un handicap physique, sensoriel ou mental, et par les personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'on leur assure la supervision ou les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil sans danger et pour comprendre les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec le sèche-mains. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

ATTENTION

Pour limiter le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures, respecter les règles suivantes :

A. Utiliser cette unité uniquement pour l'usage prévu par le fabricant.
B. Avant tout entretien ou nettoyage de l'appareil, couper l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouiller le coupe-circuit d'entretien pour empêcher le rétablissement accidentel de l'alimentation. Si vous ne pouvez pas verrouiller le coupe-circuit d'entretien, fixer un avertissement bien visible, tel qu'une étiquette, sur le panneau de service.

AVANT L'INSTALLATION

CET APPAREIL N'EST PAS FAIT POUR ÊTRE CONNECTÉ AU MOYEN D'UN CÂBLE À FICHE : LE CÂBLAGE FIXE EST OBLIGATOIRE

CÂBLAGE AVANT L'INSTALLATION

- Vérifier que l'alimentation électrique disponible est conforme à la tension d'alimentation donnée sur l'autocollant. Si le sèche-mains est connecté à une alimentation électrique non conforme, ceci peut endommager l'appareil ou rendre son fonctionnement incorrect ou dangereux.
- Veiller toujours à débrancher l'alimentation électrique au niveau du panneau principal avant d'installer ce sèche-mains et avant tout entretien ou nettoyage. Le sèche-mains doit être installé conformément aux règlements locaux relatifs aux circuits électriques et aux constructions en général.
- Ne pas brancher ce sèche-mains sur le circuit d'éclairage. Il doit être protégé par un circuit séparé avec un fusible indépendant.
- L'appareil doit être correctement mis à la terre.

SÉCURITÉ

- La réparation de pannes et problèmes doit être confiée au personnel technique qualifié.
- Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage électriques pour laver les surfaces (à proximité) de l'appareil.
- Ne pas utiliser le sèche-mains XLERATOR comme sèche-cheveux.
- Ne pas bloquer les prises et sorties d'air.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Débrancher la source d'alimentation amenée à l'avance jusqu'à l'endroit où le sèche-mains doit être installé.

2. Au moyen de la clé hexagonale fournie à cet effet, sortir les 2 vis de montage du couvercle, puis ôter le couvercle de la base.

3. Si les câbles d'alimentation doivent entrer dans l'appareil par l'arrière, ouvrir le trou préformé approprié dans la base. Si les câbles d'alimentation doivent entrer par le fond, ouvrez le trou préformé approprié dans le couvercle. On fera passer les câbles dans un tuyau rigide de 20 mm de diamètre.

4. Mesurer la hauteur de montage correcte pour le sèche-mains (Tableau 1) et la fixation appropriée (Tableau 2). Aucun obstacle ne doit s'interposer entre le sèche-mains et le sol. Si le sèche-mains est monté au-dessus d'une table ou autre surface, sa distance jusqu'au sèche-mains doit être de 381 mm au minimum.

ATTENTION : Ne pas utiliser la base comme guide de perçage. Vérifier avant de percer les trous qu'à l'endroit choisi, le mur ne recèle ni câbles électriques, ni tuyaux de gaz, d'eau ou d'air.

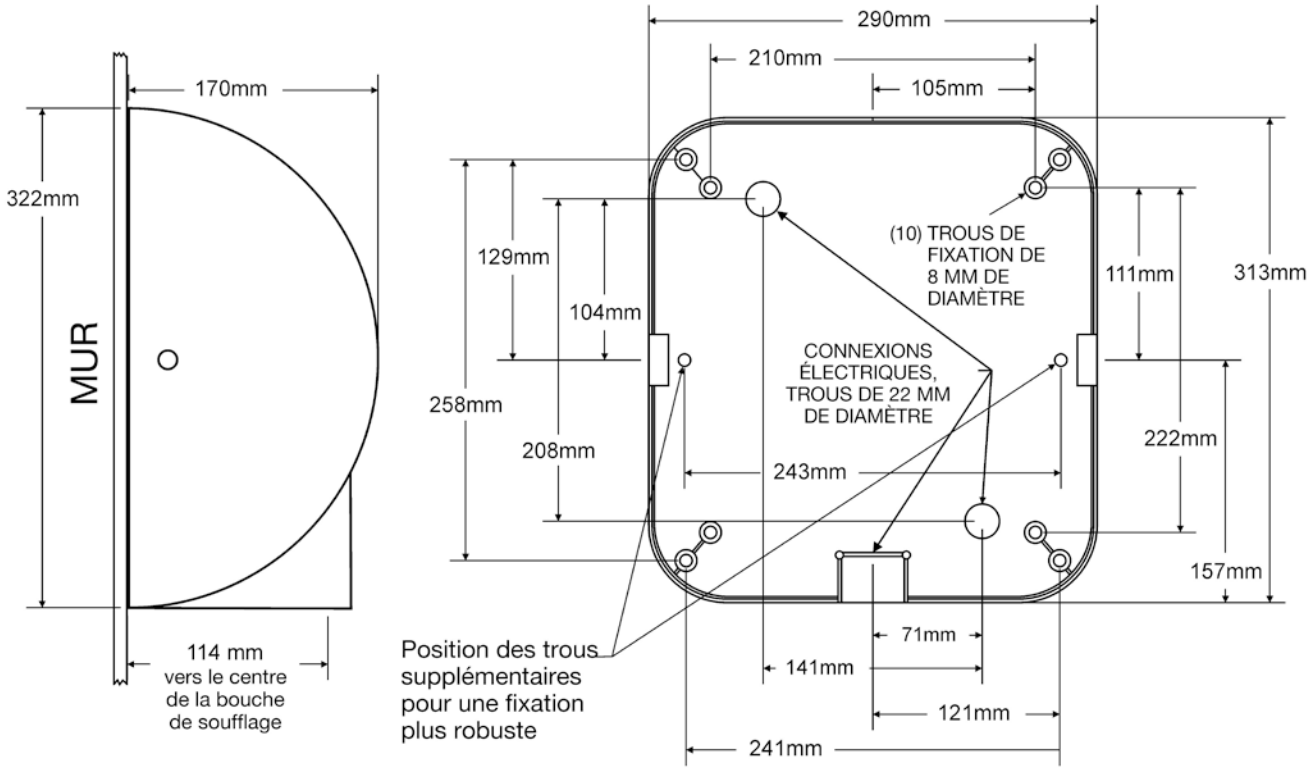
5. Fixer la base à plat sur le mur par les quatre angles (pour accéder au trou de montage de droite, déposer l'unité de commande). Pour un montage encore plus robuste, utiliser les 2 trous de montage supplémentaires indiqués sur le dessin.
6. Connecter le sèche-mains sur un circuit séparé protégé par un fusible indépendant ne dépassant pas 20 A. Pour l'installation électrique, le sèche-mains doit être branché sur un circuit coupé par un commutateur dont tous les contacts sont séparés par une distance suffisante pour le déconnecter totalement de l'alimentation en cas de survoltage de catégorie III, ou sur un circuit conforme aux règlements locaux relatifs aux circuits électriques et aux constructions en général.
7. Fixer les câblages électriques aux bornes conformément au schéma fixé au boîtier du sèche-mains. Un point de mise à la terre est indiqué sur la base du sèche-mains pour le fil de terre de votre installation. Tous les sèche-mains doivent être installés conformément aux règlements locaux relatifs aux circuits électriques et aux constructions en général.
8. Remplacer le couvercle avec précision et revisser les 2 vis retirées à l'étape 2. Rétablir l'alimentation et tester le fonctionnement de l'appareil. Si vous installez plusieurs appareils, veillez à ce que le numéro de série à l'intérieur de chaque appareil soit le même que celui du couvercle.
9. Il est recommandé de mettre une goutte de colmatant silicone dans le pourtour extérieur du couvercle contre le mur, pour protéger l'intérieur du sèche-mains de l'infiltration d'eau et de produits de nettoyage, cause de corrosion.
10. Rendez la clé hexagonale au propriétaire des appareils.

Tableau 1

Hauteur de montage recommandée du sèche-mains au-dessus du sol	
Hommes	114 cm
Femmes	109 cm
Adolescents	104 cm
Jeunes enfants	89 cm
Personnes handicapées	94 cm

Tableau 2

Fixation recommandée	
Mur maçonné	manchon d'ancrage de ½" avec tirefond de ¼"
Mur creux	boulon à ailettes de ¼"
Paroi en bois	tirefond de ¼" avec rondelle



NETTOYAGE / ENTRETIEN

- **EXTÉRIEUR –** Le couvercle (y compris les prises d'air) se nettoie avec un chiffon doux ou une éponge et de l'eau tiède avec un détergent doux pour ôter la saleté.
- **INTÉRIEUR –** Couper l'alimentation au niveau du panneau de service. Le nettoyage intérieur doit être confié au personnel technique qualifié.
    - o À l'usage normal, le sèche-mains aura besoin de ce nettoyage une fois par année. S'il est utilisé très intensivement, le nettoyage devra avoir lieu plus souvent. La poussière bouchant les prises d'air ou d'autres composants internes du sèche-mains diminue son efficacité et sa durée de vie.
    - o Pour nettoyer, retirer le couvercle après avoir dévissé les 2 vis de sécurité des côtés du couvercle, au moyen de la clé hexagonale de sécurité fournie avec chaque sèche-mains. Nettoyer toutes les pièces au moyen d'une petite brosse douce.

PANNES ET PROBLÈMES

Le sèche-mains ne se met pas en marche

1. Vérifier l'alimentation en courant de l'appareil et des connexions. Vérifier que le courant parvient aux bornes du sèche-mains.
2. Vérifier les points suivants pour le témoin de service ROUGE :

Témoin allumé – Mettre les mains sous le capteur. Si le témoin **reste allumé**, remplacer le capteur. Si le témoin **s'éteint**, vérifier les câblages au niveau de l'unité de commande du sèche-mains. S'ils sont **en ordre**, vérifier le fusible du moteur (s'il y en a un) et les câblages du moteur. S'ils sont en ordre, remplacer le moteur.

Témoin éteint – Rechercher des câblages détachés ou mal branchés au niveau de la commande du sèche-mains (voir le schéma de câblage fixé dans le boîtier du sèche-mains), ou remplacer l'unité de commande.

Le témoin clignote – Le sèche-mains est en mode lockout. Régler la portée du capteur.

RÉGLAGE DE LA PORTÉE DU CAPTEUR : Si le sèche-mains ne se met pas en marche, ne s'arrête pas, ou cesse de fonctionner, il peut être fixé trop près d'une surface ou d'un objet, ce qui le met en mode lockout. S'il n'est pas possible de déplacer l'appareil, il faut adapter la portée du capteur. *Couper l'alimentation du sèche-mains, puis faire pivoter le réglage de la portée sur le panneau de commande contre la montre vers L (-) pour raccourcir la portée du capteur.*

Le sèche-mains ne s'arrête pas

1. Le sèche-mains peut être monté trop près d'une surface ou d'un objet (régler la portée du capteur).
2. Rechercher des câblages détachés ou mal branchés au niveau de la commande du sèche-mains (voir le schéma de câblage fixé dans le boîtier du sèche-mains).
3. Remplacer l'unité de commande du sèche-mains.

Le sèche-mains s'échauffe mais l'air ne sort pas (ne s'applique pas à XLERATOReco®)

1. Vérifier le fusible du moteur (s'il y en a un).
2. Vérifier la connexion des câblages du moteur.
3. Remplacer le moteur.

Le sèche-mains ne se met pas toujours en marche, ou se met en marche tout seul

1. Le sèche-mains peut être monté trop près d'une surface ou d'un objet (régler la portée du capteur).
2. Vérifier qu'il n'y a pas de corps étranger sur le capteur optique à côté de la sortie d'air.
3. Vérifier qu'il n'y a pas câblages détachés au niveau de l'unité de commande.
4. Remplacer l'unité de commande du sèche-mains.

Le sèche-mains souffle mais l'air sort froid (ne s'applique pas à XLERATOReco®)

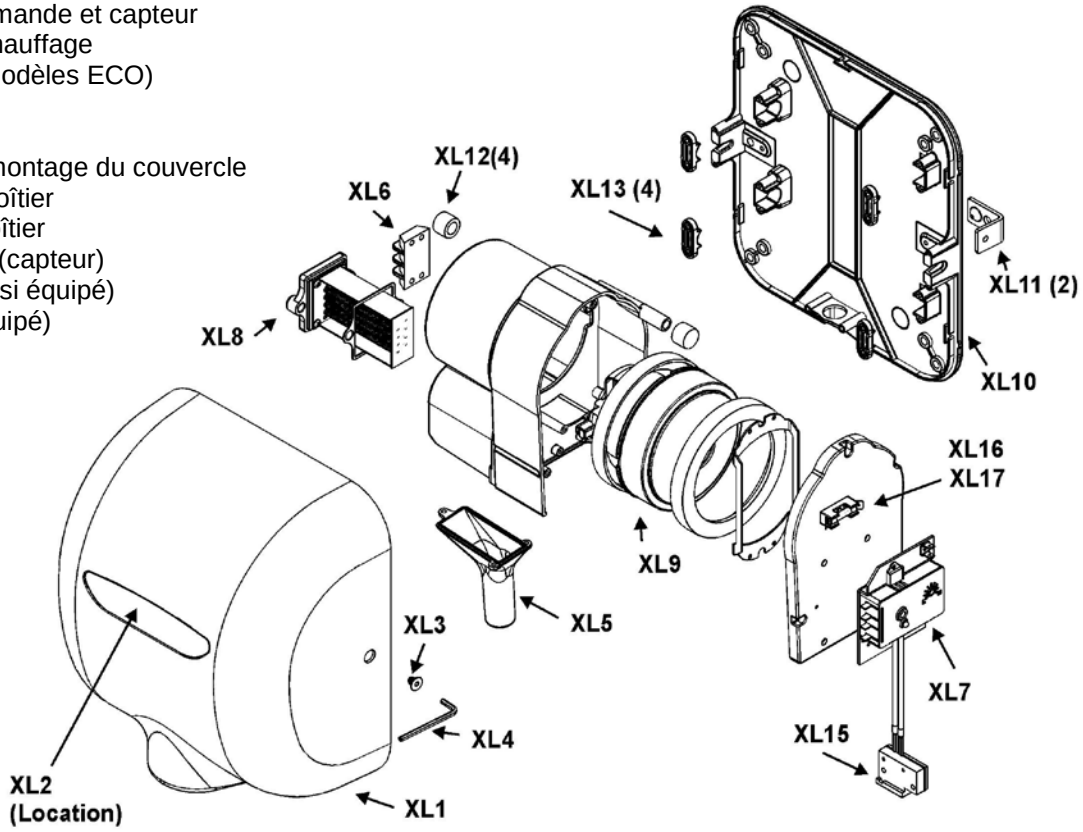
1. Vérifier qu'il n'y a pas câblages détachés au niveau de l'élément chauffant.
2. Remplacer l'élément de chauffage

Le volume d'air soufflé par le sèche-mains diminue

1. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'air dans le boîtier ni dans la buse. S'il y en a, remplacer le boîtier ou la buse.
2. Vérifier si le moteur tourne trop lentement ou dégage une odeur de brûlé, auquel cas il faut remplacer le moteur.

LISTE DES PIÈCES POUR LE SÈCHE-MAINS XLERATOR

Nº RÉF.	DESCRIPTION
XL 1	Couvercle (avec plaquette du nom)
XL 2	Plaquette du nom
XL 3	Boulon de sécurité
XL 4	Clé hexagonale de sécurité
XL 5	Sortie d'air (avec joint)
XL 6	Plaque à bornes (avec vis)
XL 7	Unité de commande et capteur
XL 8	Élément de chauffage (pas sur les modèles ECO)
XL 9	Moteur
XL 10	Base
XL 11	Crochets de montage du couvercle
XL 12	Passe-fil du boîtier
XL 13	Fixation du boîtier
XL 15	Unité optique (capteur)
XL 16	Porte-fusible (si équipé)
XL 17	Fusible (si équipé)



For Belgium:
N.V. Dreumex S.A. Bredestraat 4, 2000 Antwerpen, België
Tel: +32 (0)3-353 04 60 Fax: +32 (0)3-353 40 74 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.nl
For France:
Dreumex S.A.S. Espace Performance 3, Bâtiment M6, 35760 Saint Grégoire, France
Tél: +33 (0)2 99 05 37 37 Fax: +33 (0)2 99 52 79 01 E-mail: info@dreumex.fr Internet: www.dreumex.fr

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

GERMAN

WARNHINWEIS

Für die korrekten elektrischen Anschlüsse prüfen Sie bitte Ihre lokale Bauordnung / Vorschriften. Ihr Gerät ist von einem qualifizierten, lizenzierten Elektriker zu installieren.

WARNHINWEIS

Dieser Händetrockner kann unter Aufsicht oder nach einer Anweisung zur sicheren Benutzung des Gerätes und seinen Gefahren auch von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden. Kinder dürfen mit dem Trockner nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.

WARNHINWEIS

Um das Risiko eines Brandes, Stromschlages oder Personenschadens zu verringern, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

A. Verwenden Sie das Gerät nur wie vom Hersteller vorgesehen
B. Schalten Sie vor einer Wartung oder Reinigung an der Wartungstafel den Strom ab. Sperren Sie die den Bereich zum Trennen der Stromzufuhr, damit der Strom nicht versehentlich wieder eingeschaltet wird. Ist das nicht möglich, bringen Sie an der Wartungstafel gut sichtbar einen Warnhinweis, z. B. ein Etikett, an.

VOR DER INSTALLATION

DAS GERÄT WURDE ZUR FESTVERDRAHTUNG UND NICHT ZUM ANSCHLUSS MITTELS ELASTISCHEM KABEL UND STECKER KONZIPIERT.

VERDRAHTUNG VOR DER INSTALLATION

- Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr dem Wert auf dem Typenaufkleber entspricht. Ist der Händetrockner an einer anderen als der auf dem Typenaufkleber angegebenen elektrischen Stromzufuhr angeschlossen, können permanente Schäden oder ein falscher/unsicherer Betrieb auftreten.
- Bevor Sie diesen Händetrockner installieren, warten oder reinigen, müssen Sie unbedingt den Strom am Hauptpanel ausschalten. Der Trockner ist nach den lokalen Kabel- und Bauvorschriften zu installieren.
- Er darf nicht in den Lichtstromkreis integriert werden, sondern ist durch eine unabhängige Schaltung zu schützen.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden.

SICHERHEIT

- Die Fehlerbehebung ist von qualifiziertem Wartungspersonal durchzuführen.
- Setzen Sie an diesem Gerät oder in dessen Nähe keinen Hochdruckreiniger ein.
- Trocknen Sie sich mit dem XLERATOR-Trockner nicht die Haare.
- Die Lufteinlässe und -auslässe sind stets frei zu halten.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. Trennen Sie die Stromquelle, die Sie zuvor an den Standort des Händetrockners verbracht haben.
2. Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Sicherheitssechskantschlüssel die zwei Befestigungsschrauben der Abdeckung und heben Sie diese an, um sie von der Grundplatte abzunehmen.
3. Soll die elektrische Verdrahtung von hinten erfolgen, entfernen Sie die vorgeformten auspressbaren Elemente auf der Grundplatte. Soll die Verdrahtung von unten erfolgen, pressen Sie den vorgeformten Bereich auf der Abdeckung für Ihre Spannungsversorgung heraus. Sie müssen einen festen Kabelkanal mit einem Durchmesser von 20 mm verwenden.
4. Wählen Sie die richtige Montagehöhe für den Trockner (Tab. 1) und den Verschluss (siehe Empfehlungen in Tabelle 2). Zwischen Händetrockner und Boden dürfen sich keine Hindernisse befinden. Bei einer Montage auf einer Arbeitsplatte muss diese mindestens 381 mm vom Trockner entfernt sein.

   VORSICHT: Benutzen Sie beim Bohren die Grundplatte nicht als Führung. Hinter dem zu bohrenden Bereich dürfen sich keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrische Kabel bzw. Drähte befinden.

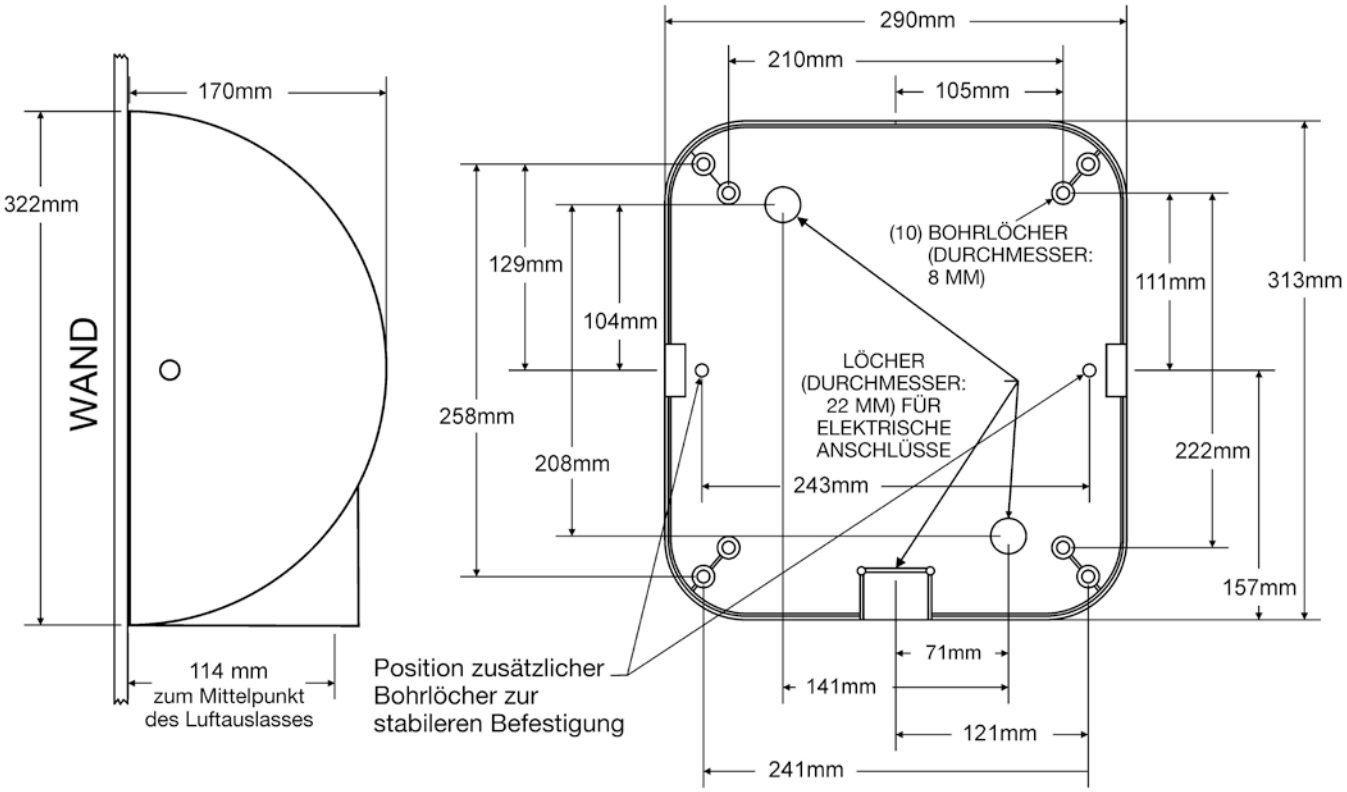
5. Bringen Sie die Grundplatte an ihren vier Ecken an einer ebenen Wand an (Entfernen Sie den Montagesatz zur Steuerung, um auf die Montageöffnung rechts zuzugreifen). Für eine besonders sichere Installation verwenden sie 2 zusätzliche Montageöffnungen - siehe Zeichnung.
6. Verbinden Sie den Trockner mit einer separaten Abzweigleitung (höchstens 20 Amp). Während der elektrischen Installation ist der Trockner zwingend an eine Schaltung anzuschließen, die über einen Schalter mit Kontakttrennung an allen Polen verfügt, um ihn nach den Überspannungskategorien III oder nach Ihren lokalen Verdrahtungs- und Bauvorschriften gänzlich von der Stromversorgung zu trennen.
7. Eine gesicherte elektrische Verdrahtung mit den Klemmen nach dem am Gebläsegehäuse angebrachten Schaltbild. Für den Erdleiter Ihrer Anlage ist auf der Grundplatte ein gekennzeichneter Erdungsanschlusspunkt angebracht. Trockner sind nach Ihren lokalen Vorschriften zu installieren.
8. Bringen Sie die Abdeckung vorsichtig mit den zuvor in Schritt 2 entfernten zwei Schrauben wieder an. Schließen Sie den Strom wieder an und testen Sie das Gerät auf ordnungsgemäßen Betrieb. Bei Mehrfachinstallationen muss die innen gekennzeichnete Seriennummer der Abdeckungsnummer entsprechen.
9. Wir empfehlen Ihnen, an der Wand um die Außenseite der Abdeckung herum, eine Abdichtung mit Silikondichtstoff anzubringen, damit der Trockner innen vor Korrosion durch Waschwasser und Reinigungslösungen geschützt wird.
10. Heben Sie den speziellen Sechskantschlüssel gut auf, für spätere Montagen.

Tabelle 1

Vorgeschlagene Montagehöhen vom Boden bis zur Unterseite der Einheit	
Männer	45” (114 cm)
Damen	43” (109 cm)
Teenager	41” (104 cm)
Kleinkinder	35” (89 cm)
Behinderte	37” (94 cm)

Tabelle 2

Empfohlener Verschluss	
Mauer	Dehnhülse (12,7 mm) mit Sechskantschraube (6,35 mm)
Hohlwand	Kippdübel (6,35 mm)
Holzwand	Sechskantschraube (6,35 mm) mit Scheibe



REINIGUNG / WARTUNG

- **AUSSEN**
  Waschen Sie die Abdeckung (einschließlich der Lufteinlassöffnungen) vorsichtig mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einer milden Seife bzw. einem milden Waschmittel mit lauwarmem Wasser, um Schmutz und Verunreinigungen zu lösen.

- **INNEN –** Stellen Sie am Hausanschluss den Strom zum Trockner ab. Die Reinigung ist von qualifiziertem Wartungspersonal durchzuführen.
  - Bei normaler Verwendung ist der Trockner einmal jährlich, bei intensiverer Nutzung öfter zu reinigen. Fusseln auf dem Lufteinlass oder anderen Innenteilen des Trockners verringern die Effizienz und die Lebensdauer der Betriebsteile.
  - Zur Reinigung entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie mit dem speziellen Sicherheitssechskantschlüssel, der jedem Trockner beiliegt, von der Seite der Abdeckung aus die zwei manipulationssicheren Schrauben lösen. Reinigen Sie alle Teile mit einer kleinen, weichen Bürste.

FEHLERBEHEBUNG

Trockner geht nicht an

1. Prüfen Sie den Strom zum Gerät und den Anschlüssen. Kontrollieren Sie, ob der Trockner an der Klemmleiste Spannung erhält
2. Prüfen Sie die ROTE LED-Betriebsleuchte auf Folgendes:

Die Leuchte ist AN – Halten Sie die Hände unter den Sensor. Wenn die Leuchte **an** bleibt, ersetzen Sie den Sensor. Geht sie **aus**, prüfen Sie, ob die Verdrahtung an der Trocknersteuerung in Ordnung ist. Wenn ja, prüfen Sie die Motorsicherung (falls vorhanden) sowie den Drahtanschluss zum Motor. Sind beide in Ordnung, ersetzen Sie den Motor

Die Leuchte ist AUS – Prüfen Sie die Trocknersteuerung auf lose, getrennte oder falsche Verdrahtung (siehe Schaltbild am Gebläsegehäuse), oder ersetzen Sie die Trocknersteuerung

Die Leuchte BLINKT – Trockner ist im gesperrten Modus (Passen Sie den Sensorbereich an)

SENSORBEREICH ANPASSEN: *Lässt der Trockner sich nicht einschalten oder hört auf zu arbeiten, ist er u. U. zu nah an einer Platte oder einem Gegenstand montiert und hat deshalb in den Sperrmodus gewechselt. Lässt sich das Gerät nicht verlagern, passen Sie den Sensorbereich an. Stellen Sie den Strom zum Trockner ab und drehen Sie die Bereichsjustierung an der Steuertafel gegen den Uhrzeigersinn in Richtung L (-) (niedrig), um so den Sensorbereich zu verringern.*

Der Trockner schaltet sich nicht aus

1. Das Gerät ist ggf. zu nah an einer Platte oder einem Gegenstand montiert (Passen Sie den Sensorbereich an)
2. Prüfen Sie die Trocknersteuerung auf lose, gelöste oder falsche Verdrahtung (siehe Schaltbild am Gebläsegehäuse)
3. Tauschen Sie die Trocknersteuerung

Der Trockner heizt sich auf, aber bläst keine Luft aus (gilt nicht für XLERATOReco®)

1. Prüfen Sie die Motorsicherung (falls vorhanden)
2. Kontrollieren Sie den Drahtanschluss zum Motor
3. Tauschen Sie den Motor aus

Trockner geht nicht immer an, oder geht von selbst an

1. Das Gerät ist ggf. zu nah an einer Platte oder einem Gegenstand montiert (Passen Sie den Sensorbereich an)
2. Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper am optischen Sensor neben dem Luftauslass befinden
3. Prüfen Sie die Trocknersteuerung auf lose Drähte
4. Tauschen Sie die Trocknersteuerung aus

Trockner bläst nur kalte Luft aus (gilt nicht für XLERATOReco®)

1. Prüfen Sie, ob Anschlüsse zum Heizelement lose sind
2. Tauschen Sie das Heizelement aus

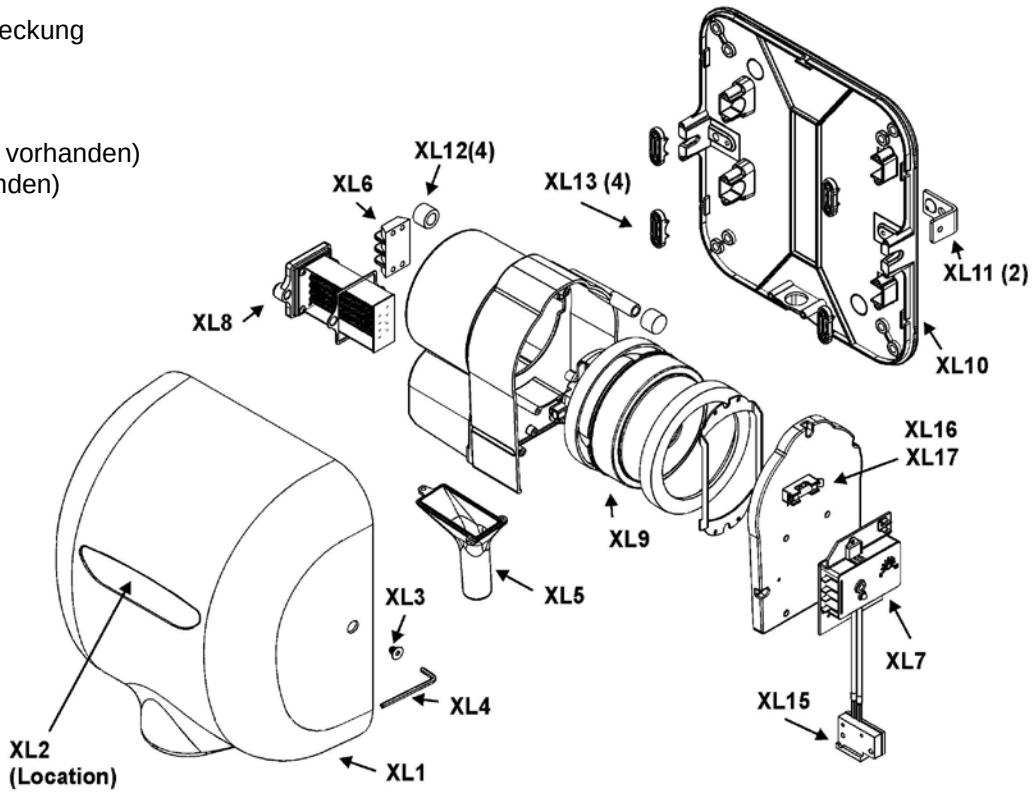
Trockner verliert an Luftmenge

1. Prüfen Sie das Gehäuse oder die Düse auf Luftlecks. Ersetzen Sie ggf. das Gehäuse oder die Düse
2. Prüfen Sie das Gerät auf langsamen Motorlauf oder Brandgeruch. Tauschen Sie in diesem Fall den Motor aus

TEILELISTE FÜR XLERATOR-TROCKNER

REF.-NR.. BESCHREIBUNG

XL 1 Abdeckung (einschließlich Typenschild)
XL 2 Typenschild
XL 3 Manipulationssichere Schraube
XL 4 Manipulationssicherer Schraubenschlüssel
XL 5 Luftauslass (einschließlich Dichtung)
XL 6 Klemmleiste (einschließlich Schrauben)
XL 7 Steuerungssatz & Sensor
XL 8 Heizelementsatz
(Nicht für ECO)
XL 9 Motor
XL 10 Grundplattensatz
XL 11 Montagehalter für Abdeckung
XL 12 Gehäusehülle
XL 13 Gehäusehalterung
XL 15 Optiksatz (Sensor)
XL 16 Sicherungshalter (falls vorhanden)
XL 17 Sicherung (falls vorhanden)



Dreumex Chemie GmbH Am Sandhof 13, Goch Postfach 1302, 47513 Kleve, Deutschland
Tel: +49 (0)2823 5389 Fax: +49 (0)2823 41245 Email: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.de

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

ITALIAN

AVVERTENZA

Per delle corrette connessioni elettriche, controllate i vostri codici di costruzione locali. La vostra unità deve essere installata da un elettricista qualificato e in possesso di licenza.

AVVERTENZA

Questo asciugatore per mani può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e di conoscenza, se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli ad esso relazionati. I bambini non possono giocare con l'asciugatore. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o ferite a persone, siete pregati di rispettare quanto segue:

A. Usate questa unità solo nel modo inteso dal produttore
B. Prima di effettuare la manutenzione o la pulizia dell'unità, scollegate l'elettricità del quadro generale e bloccate i mezzi di scollegamento del quadro, per evitare che l'energia sia accesa accidentalmente. Se non è possibile bloccare i mezzi di scollegamento del quadro, assicurate al quadro un dispositivo di avvertimento visibile, come una targa.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

IL DISPOSITIVO NON VA CONNESSO CON CAVO FLESSIBILE E SPINA, MA SOLO CON CABLAGGIO FISSO

CABLAGGIO PRE-INSTALLAZIONE

- Controllate che la fornitura elettrica corrisponda a quella indicata sull'adesivo di classificazione. Se l'asciugatore per mani è connesso a
  qualsiasi fonte di elettricità diversa da quella indicata sull'adesivo di classificazione, ciò potrebbe provocare un danno permanente o un funzionamento dell'unità improprio o insicuro.
- Assicuratevi che l'elettricità sia scollegata dal pannello principale prima dell'installazione, della manutenzione o della pulizia di questo asciugatore per mani. L'asciugatore deve essere installato d'accordo con l'attuale cablaggio locale e con le norme di costruzione.
- Non collegare questo asciugatore per mani al circuito di illuminazione. Deve essere protetto da un circuito indipendente.
- La messa a terra dell'apparecchio deve essere effettuata propriamente.

SICUREZZA

- La risoluzione dei problemi deve essere effettuata da personale di manutenzione qualificato.
- Non usate alcuna attrezzatura di idrolavaggio per pulire dentro o vicino a questa unità
- Non usate l'asciugatore XLERATOR per asciugare i capelli.
- Non ostruite le prese o le uscite d'aria

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Scollegate la fonte di energia portata precedentemente al luogo dove si trova l'asciugatore per mani.
2. Usate la chiave esagonale di sicurezza fornita per rimuovere le 2 viti di montaggio del coperchio e sollevate il coperchio per rimuoverlo dalla placca di base.
3. Se l'ingresso del cablaggio elettrico deve essere fatto dal retro, rimuovete il punto di uscita preformato appropriato sulla placca di base. Se l'ingresso va fatto dal fondo, utilizzate l'area preformata sul coperchio per la vostra connessione alla corrente Va usato un condotto rigido con un diametro di 7/8" (20mm)
4. Selezionate l'altezza di montaggio appropriata per l'asciugatore (Tavola 1) e per il fissatore, come consigliato (Tavola 2). Non dovrebbero esserci ostruzioni tra l'asciugatore per mani e il pavimento. Se il montaggio avviene su un piano di lavoro, la distanza dal contatore all'asciugatore deve essere di 15" (381 mm) minimo.

   ATTENZIONE: Non usate la placca di base come guida quando trapanate. Assicuratevi che non ci siano tubature (gas, acqua, aria) o cavi elettrici o fili collocati direttamente dietro la zona che sarà trapanata.

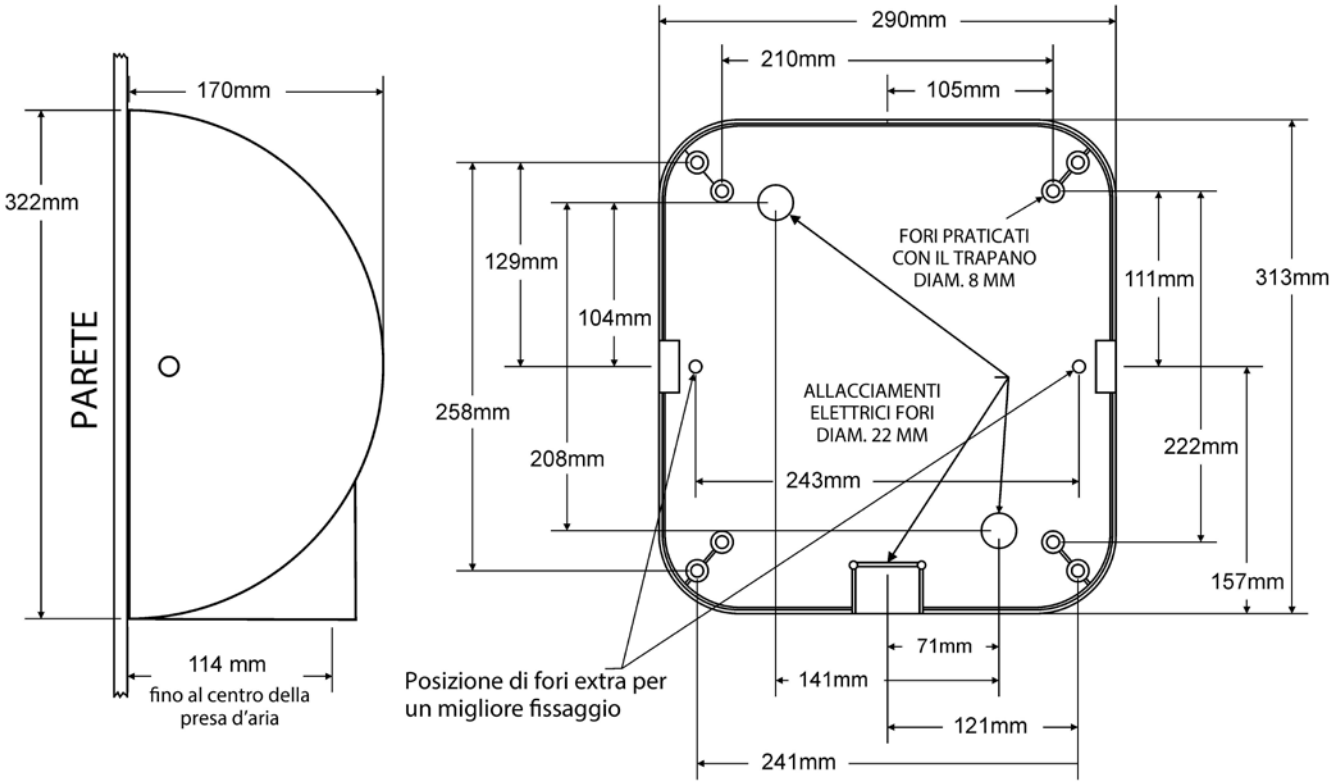
5. Attaccate la placca di base ai quattro angoli per lisciare la parete (rimuovete il gruppo di controllo per accedere al lato destro del foro di montaggio). Per un'installazione più sicura, usate 2 fori di montaggio addizionali come indicato nel disegno.
6. Collegate l'asciugatore a un apposito ramo del circuito che non superi i 20 Amp. Durante l'installazione elettrica, assicuratevi che l'asciugatore sia connesso a un circuito che abbia un interruttore con una separazione di contatto in tutti i poli, che fornisca una disconnessione completa dalla fonte di energia con le categorie di sovra-voltaggio III, o secondo le vostre norme locali di cablaggio e costruzione.
7. Assicurate il cablaggio elettrico ai terminali come indicato dallo schema affisso all'alloggiamento del soffiante. Un punto di collegamento identificato a terra è fornito sulla placca di base per il vostro cavo della messa a terra dell'attrezzatura. Gli asciugatori dovrebbero essere installati secondo i requisiti del codice locale.
8. Riposizionate con cautela il coperchio usando le 2 viti precedentemente rimosse al passo 2. Ripristinate l'energia e controllate che il funzionamento sia corretto. In installazioni multiple, assicuratevi che il numero di serie segnato all'interno coincida con il numero sul coperchio.
9. Si raccomanda caldamente di posizionare una goccia di silicone sigillante attorno all'esterno del coperchio contro la parete, per proteggere l'asciugatore dalla corrosione interna causata dall'acqua di lavaggio e dalle soluzioni detergenti.
10. Restituite la chiave esagonale al proprietario.

Tavola 1

Altezze di montaggio consigliate dal pavimento al fondo dell'unità	
Uomini	45” (114 cm)
Donne	43” (109 cm)
Adolescenti	41” (104 cm)
Bambini piccoli	35” (89 cm)
Diversamente abili	37” (94 cm)

Tavola 2

Fissaggio consigliato	
Parete in muratura	½” manica di espansione con ¼” dado tirafondo
Parete cava	¼” perno di serraggio di tipo alato
Parete di legno	¼” vite tirafondo con lavaggio



PULIZIA / MANUTENZIONE

- **ALL'ESTERNO**
  Lavate delicatamente il coperchio (compresi i buchi dell'ingresso dell'aria) usando un panno morbido o una spugna e un sapone o un detergente delicato con acqua calda per sciogliere lo sporco e le incrostazioni.
- **ALL'INTERNO –** Staccate l'alimentazione dell'asciugatore per connettere il servizio. La pulizia deve essere effettuata da personale di manutenzione qualificato.
  - In caso di utilizzo normale, l'asciugatore richiederà di effettuare la pulizia una volta l'anno. Un uso più intenso richiede una pulizia più frequente. La presenza di peluria sull'ingresso dell'aria o su altre parti interne dell'asciugatore ridurrà l'efficienza e accorcerà la vita delle parti utilizzate.
  - Per pulire, rimuovete il coperchio svitando i 2 bulloni sigillanti dal lato del coperchio con la chiave esagonale di sicurezza appositamente fornita con ciascun asciugatore. Usate una spazzola piccola e morbida per pulire delicatamente tutte le parti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'asciugatore non si accende

1. Controllate che l'unità sia collegata alla corrente e lo stato delle connessioni. Verificate che l'asciugatore riceva il voltaggio alla morsettiera.
2. Controllate le seguenti cose sulle luci LED ROSSE di servizio:

   La luce è ACCESA – Mettete le mani sotto il sensore. Se la luce resta **accesa**, sostituite il sensore. Se la luce si **spegne,** controllate che il cablaggio al comando dell'asciugatore sia corretto. Se è OK, controllate il fusibile del motore se in dotazione, e la connessione del cablaggio al motore. Se entrambe sono OK, sostituite il motore

   La luce è SPENTA – Controllate che non ci siano cavi sciolti, scollegati o impropri al comando dell'asciugatore (vedasi lo schema del cablaggio affisso all'alloggiamento del soffiante), o sostituite il comando dell'asciugatore

   La luce LAMPEGGIA – L'asciugatore è in modalità di bloccaggio (regolate il raggio del sensore)

   REGOLAMENTO DEL RAGGIO DEL SENSORE: *Se l'asciugatore non si accende, rimane acceso, o smette di funzionare, potrebbe essere stato montato troppo vicino a un contatore o a un oggetto ed essere entrato in blocco. Se non è possibile spostare il dispositivo, regolare il raggio del sensore. Spegnete l'energia che va all'asciugatore, poi abbassate il raggio sul piano di controllo girandolo in senso antiorario verso L (-) per diminuire il raggio del sensore.*

L'asciugatore non si spegne

1. Potrebbe essere montato troppo vicino a un contatore o a un oggetto (regolate il raggio del sensore)
2. Controllate che non ci siano cavi sciolti, sconnessi o sbagliati al comando dell'asciugatore (fate riferimento allo schema del cablaggio affisso all'alloggiamento del soffiante
3. Sostituite il comando dell'asciugatore

L'asciugatore si riscalda ma non esce aria (non è applicabile a XLERATOReco®)

1. Controllate il fusibile del motore se in dotazione
2. Controllate la connessione dei cavi al motore
3. Sostituite il motore

L'asciugatore non si accende sempre, o si spegne da solo

1. Potrebbe essere montato troppo vicino a un contatore o a un oggetto (regolate il raggio del sensore)
2. Controllate che non ci sia materiale estraneo sul sensore ottico vicino all'uscita dell'aria
3. Controllate che non ci siano cavi sciolti sul comando dell'asciugatore
4. Sostituite il comando dell'asciugatore

L'asciugatore soffia solo aria fredda (non applicabile a XLERATOReco®)

1. Controllate che non si siano staccate delle connessioni con l'elemento di riscaldamento
2. Sostituite l'elemento di riscaldamento

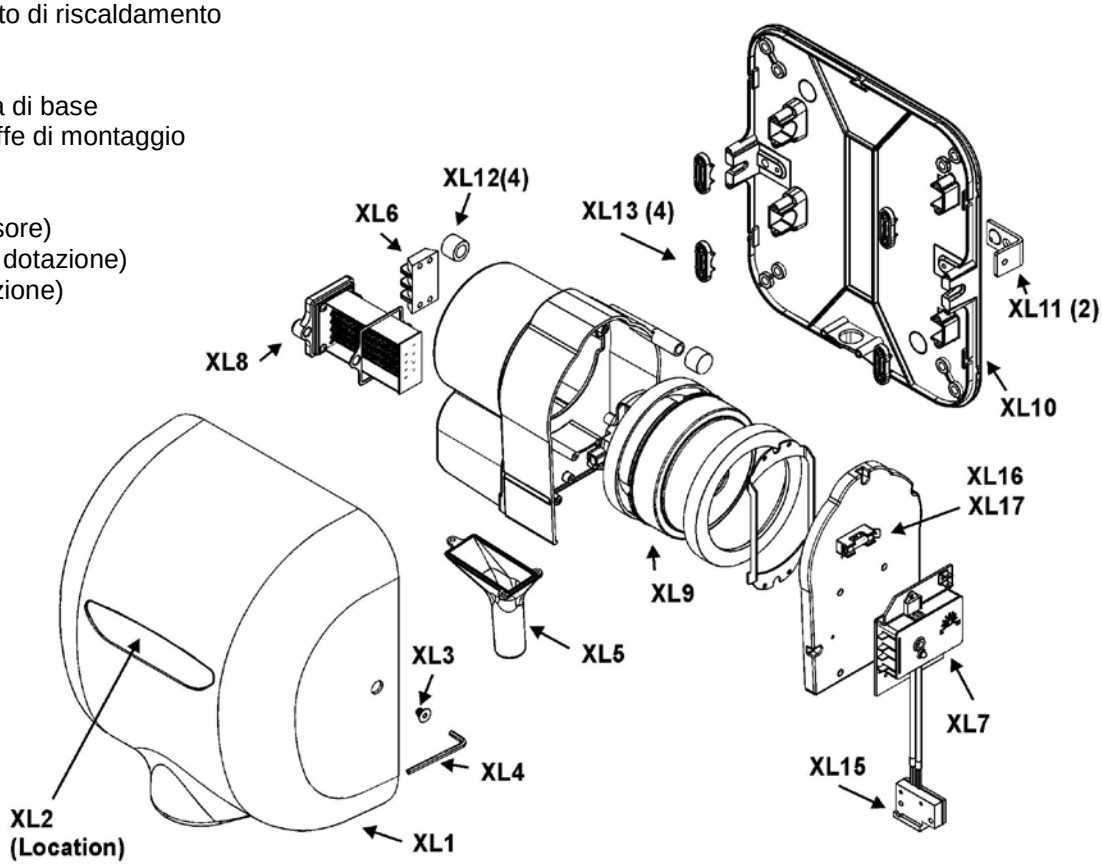
L'asciugatore ha sofferto una perdita di volume dell'aria

1. Controllate che non ci siano perdite d'aria nell'alloggiamento o nell'ugello Se rilevate delle perdite, sostituite l'alloggiamento o l'ugello
2. Controllate se il motore è lento o se c'è odore di bruciato. In tal caso, sostituite il motore

ELENCO DELLE PARTI PER XLERATOR DRYER

NUM. RIF. **DESCRIZIONE**

XL 1	Coperchio (include la targhetta)
XL 2	Targhetta
XL 3	Bullone sigillante
XL 4	Chiave sigillante
XL 5	Uscita dell'aria (include guarnizione)
XL 6	Morsettiera (include viti)
XL 7	Gruppo di controllo e Sensore
XL 8	Gruppo dell'elemento di riscaldamento (N/A per ECO)
XL 9	Motore
XL 10	Gruppo della placca di base
XL 11	Coperchio delle staffe di montaggio
XL 12	Vano guarnizione
XL 13	Vano ritenzione
XL 15	Gruppo ottico (Sensore)
XL 16	Porta-fusibile (se in dotazione)
XL 17	Fusibile (se in dotazione)



(Headquarters) **Dreumex B.V.** Dommelstraat 1, 5347 JK Oss, Netherlands

Tel +31 (0) 412-406506 Fax: +31 (0) 412-406509 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.com

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

POLISH

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z lokalnym prawem budowlanym, aby zapewnić prawidłowe podłączenie elementów elektrycznych. Montaż urządzenia może być przeprowadzony jedynie przez wykwalifikowanego, uprawnionego elektryka.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z upośledzeniem funkcji fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nie posiadające doświadczenia ani wiedzy na temat korzystania z podobnych urządzeń jedynie pod nadzorem opiekunów lub po otrzymaniu instrukcji bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz po zapoznaniu się z ewentualnymi zagrożeniami. Suszarka nie służy do zabawy. Czyszczenie i drobne prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub urazu, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

A. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób przewidziany przez producenta.
B. Przed przystąpieniem do prac serwisowych lub czyszczenia, należy wyłączyć zasilanie na panelu serwisowym oraz zablokować wyłącznik, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu zasilania. Jeżeli nie można zablokować wyłącznika zasilania, do panelu serwisowego należy przymocować widoczne ostrzeżenie, na przykład tabliczkę.

PRZED MONTAŻEM

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO SIECI JEST DOPUSZCZALNE WYŁĄCZNIE W FORMIE PRZYŁĄCZA STAŁEGO, NIGDY W FORMIE KABLA I GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO.

SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ PRZED MONTAŻEM

- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z informacjami na tabliczce znamionowej. Przyłączenie suszarki do rąk
  do sieci elektrycznej niezgodnie z opisem na tabliczce znamionowej grozi trwałym uszkodzeniem urządzenia i może być niebezpieczne dla użytkownika.
- Przed montażem lub przystąpieniem do prac konserwacyjnych bądź czyszczenia, należy upewnić się, że zasilanie na panelu głównym zostało wyłączone. Montaż suszarki musi być przeprowadzony zgodnie z lokalnymi przepisami prawa budowlanego oraz przepisami dotyczącymi okablowań.
- Nie wolno przyłączać suszarki do obwodów oświetlenia. Urządzenie musi być zabezpieczone za pomocą niezależnego obwodu.
- Urządzenie musi zostać właściwie uziemione.

BEZPIECZEŃSTWO

- Do rozwiązywania wszelkich problemów upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel odpowiedzialny za serwis urządzenia.
- Nie używać myjek ciśnieniowych do mycia urządzenia lub jego okolic.
- Nie używać suszarki XLERATOR do suszenia włosów.
- Nie zakrywać wlotów i wylotów powietrza.

INSTRUKCJE MONTAŻU

1. Odłączyć zasilanie w miejscu montażu suszarki.
2. Za pomocą zabezpieczającego klucza imbusowego zdjąć 2 śruby mocujące pokrywę, następnie unieść pokrywę, aby zdjąć ją z korpusu.
3. Jeżeli przelot przewodu przyłączeniowego ma znajdować się z tyłu, należy wyłamać wstępnie uformowany otwór na przewód w korpusie. Jeżeli natomiast przelot ma się znajdować u dołu, należy wyłamać wstępnie uformowany przelot na pokrywie. Należy użyć sztywnego przewodu instalacyjnego o średnicy 20 mm.
4. Wybrać odpowiednią wysokość montażu suszarki (Tabela 1) oraz sposób mocowania zgodny z zaleceniami (Tabela 2). Przestrzeń między suszarką a podłogą powinna być wolna. Jeżeli urządzenie ma zostać zamontowane nad blatem, wówczas odległość suszarki od blatu musi wynosić przynajmniej 381 mm.

UWAGA: Nie używać korpusu jako szablonu do wywiercenia otworów w ścianie. Upewnić się, że bezpośrednio za obszarem wiercenia otworów w ścianie nie przebiegają instalacje gazowe, wodne, sprężonego powietrza ani przewody elektryczne.

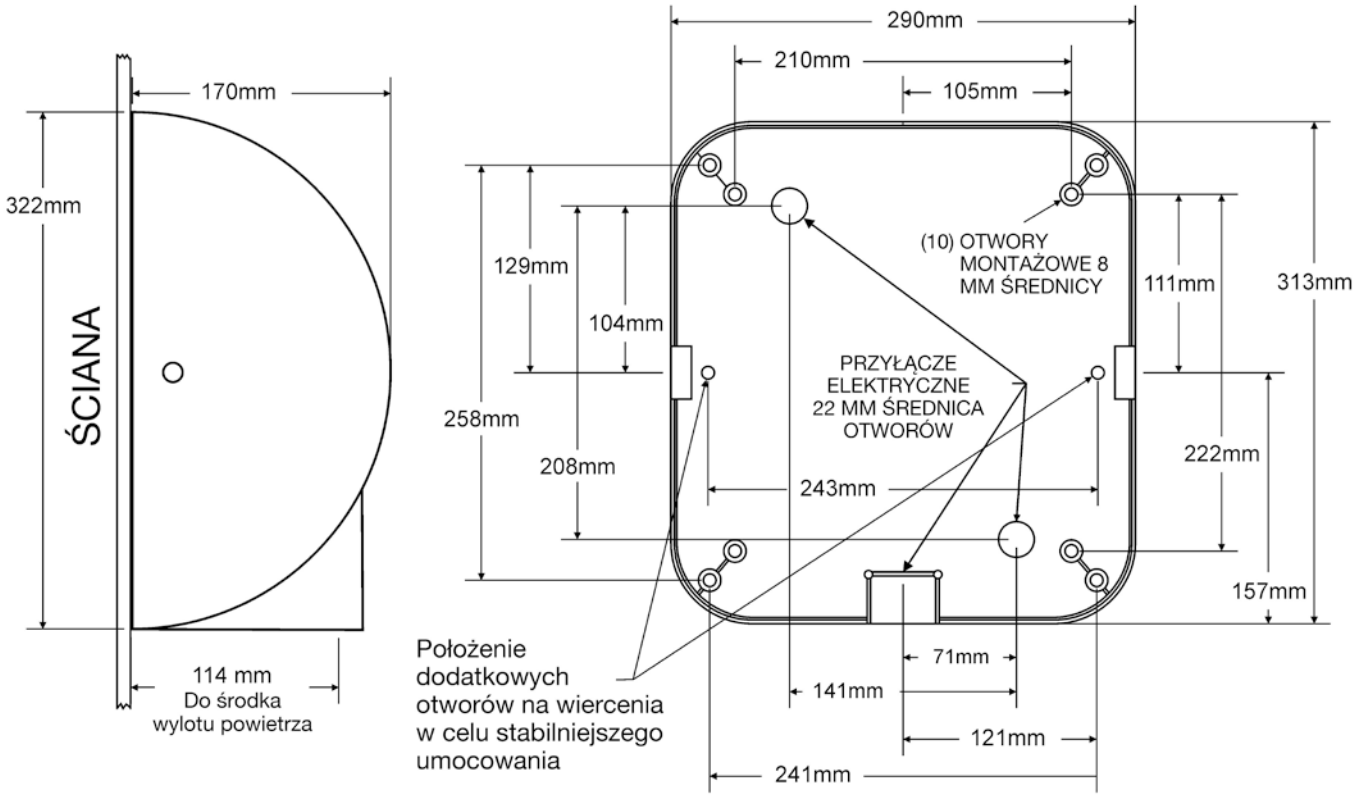
5. Przymocować wszystkie cztery rogi korpusu do gładkiej ściany (usunąć zespół sterowania, aby ułatwić sobie dostęp do otworów mocujących). Dla solidniejszego montażu korpusu, należy skorzystać z dwóch dodatkowych otworów, jak pokazano na rysunku.
6. Podłączyć suszarkę do odpowiedniego odgałęzienia obwodu, nie przekraczającego 20 A. W trakcie wykonywania prac elektrycznych przyłączeniowych należy upewnić się, że suszarka jest przyłączona do obwodu z wyłącznikiem z przerwą stykową na każdym biegunie, zapewniającą pełne odcięcie od zasilania zgodnie z III kategorią przepięciową lub zgodnie z przepisami prawa budowlanego, lub przepisami dotyczącymi okablowań.
7. Przewody elektryczne zabezpieczyć zaciskami, jak pokazano na schemacie dołączonym do obudowy dmuchawy. Punkt podłączenia przewodu uziemienia znajduje się na korpusie. Montaż suszarki powinien być zgodny z lokalnymi przepisami.
8. Ostrożnie zamocować pokrywę przy użyciu dwóch śrub zdjętych w kroku 2. Włączyć zasilanie i sprawdzić czy urządzenie działa poprawnie. W przypadku montażu wielu urządzeń, należy upewnić się, że numer seryjny oznaczony w części wewnętrznej odpowiada numerowi pokrywy.
9. Zaleca się uszczelnienie krawędzi pokrywy w miejscu kontaktu ze ścianą szczeliwem sylikonowym, aby ochronić suszarkę przed rdzą, która może wystąpić na skutek kontaktu z wodą i środkami czyszczącymi.
10. Zwrócić klucz imbusowy właścicielowi urządzenia.

Tabela 1

Sugerowana wysokość montażu od podłogi do spodu urządzenia	
Mężczyźni	114 cm
Kobiety	109 cm
Młodzież	104 cm
Małe dzieci	89 cm
Niepełnosprawni	94 cm

Tabela 2

Zalecany sposób mocowania	
Ściana murowana	tuleja rozporowa 1/2" ze śrubą do drewna 1/4"
Ściana z pustaków	śruba z rozpórką skrzydełkową 1/4"
Ściana drewniana	wkręt do drewna z łbem czworokątnym 1/4" z podkładką



CZYSZCZENIE/KONSERWACJA

- **NA ZEWNĄTRZ**
  Pokrywę (w tym otwory wlotu powietrza) myć delikatnie przy pomocy miękkiej szmatki lub gąbki zamoczonej w letniej wodzie z łagodnym mydłem lub detergentem, co pozwoli usunąć kurz i zanieczyszczenia.
- **WEWNĄTRZ –** Wyłączyć zasilanie suszarki w miejscu, gdzie znajduje się przyłącze. Do czyszczenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel odpowiadający za serwis urządzenia.
  - Przy zwykłym użytkowaniu, suszarka wymaga czyszczenia raz do roku. Bardziej intensywne użytkowanie będzie wymagało częstszego czyszczenia. Wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się we wlocie powietrza lub na częściach wewnętrznych suszarki będą miały negatywny wpływ na jej działanie i spowodują skrócenie okresu użytkowania poszczególnych części.
  - Przed przystąpieniem do czyszczenia, zdjąć pokrywę odkręcając dwie śruby zabezpieczające przed manipulacją po bokach pokrywy przy pomocy specjalnego klucza imbusowego dołączonego do każdej suszarki. Wszystkie części oczyścić delikatnie przy pomocy małej, miękkiej szczoteczki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Suszarka nie włącza się

1. Sprawdzić zasilanie i przyłącza urządzenia. Sprawdzić stan zasilania suszarki na listwie zacisków.
2. Sprawdzić stan CZERWONEJ kontrolki serwisowej LED:

Kontrolka PALI SIĘ – Umieścić dłonie pod czujnikiem. Jeżeli kontrolka pozostaje **włączona**, należy wymienić czujnik. Jeżeli kontrolka **gaśnie,** upewnić się, czy przewody zostały prawidłowo połączone z zespołem sterowania. Jeśli tak, sprawdzić bezpiecznik silnika, o ile urządzenie zostało w niego wyposażone, oraz podłączenie przewodów do silnika. Jeśli nie ma zastrzeżeń, wymienić silnik.

Kontrolka NIE PALI SIĘ – Sprawdzić połączenie przewodów z zespołem sterowania pod kątem obluzowania, odłączenia lub nieprawidłowego podłączenia przewodów (patrz schemat okablowania dołączony do obudowy dmuchawy) lub wymienić zespół sterowania.

Kontrolka PULSUJE – Suszarka znajduje się w trybie blokady (wyregulować czujnik)

REGULACJA CZUJNIKA *Jeżeli suszarka nie włącza się, pozostaje włączona lub przestaje działać, może to oznaczać, że została zawieszona zbyt blisko blatu lub innego obiektu i znajduje się w trybie blokady. Jeżeli zmiana miejsca zamontowania urządzenia nie jest możliwa, należy wyregulować czujnik. W tym celu, należy wyłączyć zasilanie suszarki, przekręcić pokrętło regulacyjne zespołu sterowania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w kierunku litery L (-) niski, co zmniejszy zakres czujnika.*

Suszarka nie wyłącza się

1. Może to oznaczać, że suszarka została zawieszona zbyt blisko blatu lub innego obiektu (wyregulować czujnik).
2. Sprawdzić połączenie przewodów z zespołem sterowania pod kątem obluzowania, odłączenia lub nieprawidłowego połączenia przewodów (patrz schemat okablowania dołączony do obudowy dmuchawy).
3. Wymienić zespół sterowania.

Suszarka nagrzewa się, lecz nie wydostaje się z niej powietrze (nie dotyczy suszarek XLERATO eco®)

1. Sprawdzić bezpiecznik silnika, o ile urządzenie zostało w niego wyposażone.
2. Sprawdzić podłączenie przewodów do silnika.
3. Wymienić silnik.

Suszarka czasami nie włącza się lub włącza się samoistnie

1. Może to oznaczać, że suszarka została zawieszona zbyt blisko blatu lub innego obiektu (wyregulować czujnik).
2. Sprawdzić czujnik optyczny obok wylotu powietrza pod kątem obecności ciał obcych.
3. Sprawdzić zespół sterowania pod kątem ewentualnego obluzowania przewodów.
4. Wymienić zespół sterowania.

Z suszarki wydobywa się tylko zimne powietrze (nie dotyczy suszarek XLERATOReco®)

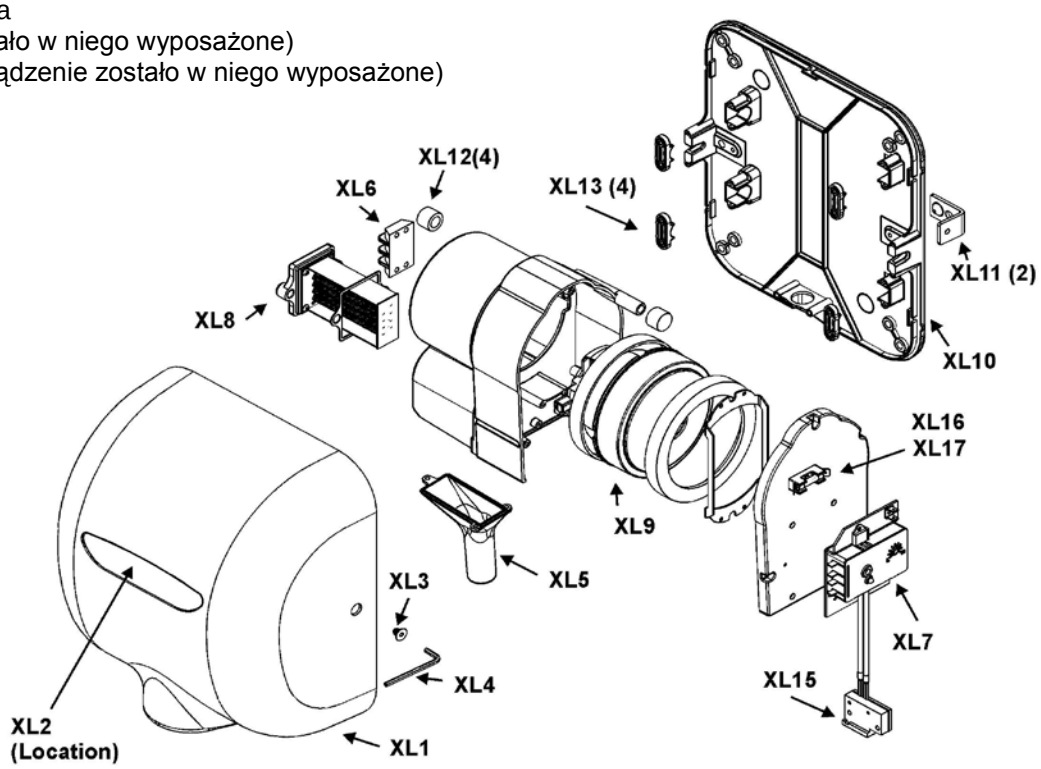
1. Sprawdzić element grzewczy pod kątem ewentualnego obluzowania przewodów.
2. Wymienić element grzewczy.

Utrata objętości powietrza

1. Sprawdzić obudowę i dyszę pod kątem nieszczelności. W przypadku stwierdzenia nieszczelności, wymienić obudowę lub dyszę.
2. Upewnić się, czy liczba obrotów silnika nie zmniejszyła się lub czy z silnika nie wydobywa się zapach dymu. Jeżeli tak, wymienić silnik.

LISTA CZĘŚCI DLA SUSZARKI XLERATOR

NR REF.	OPIS
XL 1	Pokrywa (z tabliczką firmową)
XL 2	Tabliczka firmowa
XL 3	Śruba zabezpieczająca przed manipulacją
XL 4	Klucz zabezpieczający przed manipulacją
XL 5	Wylot powietrza (z uszczelką)
XL 6	Listwa zacisków (ze śrubami)
XL 7	Zespół sterowania i Czujnik
XL 8	Zespół elementu grzewczego (nie dotyczy modelu ECO)
XL 9	Silnik
XL 10	Zespół korpusu
XL 11	Wspornik pokrywy
XL 12	Pierścień wzmacniający obudowy
XL 13	Element mocujący obudowy
XL 15	Zespół optyczny (czujnik)
XL 16	Oprawka bezpiecznika (o ile urządzenie zostało w niego wyposażone)
XL 17	Bezpiecznik (o ile urządzenie zostało w niego wyposażone)



(Headquarters) **Dreumex B.V.** Dommelstraat 1, 5347 JK Oss, Netherlands

Tel +31 (0) 412-406506 Fax: +31 (0) 412-406509 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.com

Základní bezpečnostní opatření

POZOR:

Elektroinstalace v místě osazení vysoušeče musí odpovídat technickým normám a předpisům pro bezpečnost práce dle příslušné národní legislativy. Montáž produktu svěřte pouze odborně vyškolenému elektrikáři.

POZOR:

Děti do 8 let mohou tento vysoušeč používat pouze za dohledu dospělých osob. Pro uživatele s fyzickým, mentálním, nebo jiným postižením je třeba zajistit ochranný doprovod, který provede bezrizikovou manipulaci s výrobkem; osoby neobeznámené s běžným používáním vysoušeče musejí být před prvním přístupem k výrobku řádně informovány o jeho účelu, vlastnostech a bezpečném provozu.Vysoušeč není hračka a nelze jej tedy tímto způsobem využívat. Děti bez dozoru dospělých osob nesmějí provádět čištění ani jinou běžnou údržbu produktu.

POZOR:

Požáru, úrazu elektrickým proudem, nebo jiným obdobným újmám na zdraví lze snadno předcházet, jsou–li dodržovány následující bezpečnostní zásady:

A. Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu, tj. k osušování rukou.
B. Vždy před čištěním a/nebo údržbou vysoušeče vypněte přívod el. energie na obslužném panelu spotřebiče a zajistěte přístup k vypínači tak, aby nedošlo k nežádoucímu spuštění přívodu. Jestliže vypínací prvky nelze bezpečně uzamknout, upevněte na obslužný panel spotřebiče vhodný varovný předmět, např.visačku.

PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ

ZAŘÍZENÍ SE PŘIPOJUJE K VODIČŮM INSTALOVANÝM VE ZDI A NENÍ VYBAVENO OHEBNÝM NAPÁJECÍM KABELEM.

ELEKTROINSTALACE

- Ujistěte se, že parametry elektrického vedení odpovídají údajům na štítku s technickým popisem vysoušeče. Připojíte-li vysoušecí přístroj k nevhodnému napájecímu obvodu, může dojít k trvalému poškození výrobku, popř. k podstatnému snížení jeho bezpečnosti.
- Před montáží, údržbou, nebo čištěním vysoušeče vypněte přívod elektrické energie na obslužném panelu. Montáž spotřebiče musí probíhat dle elektrotechnických norem a předpisů pro bezpečnost práce platných v místě, kde bude vysoušeč provozován.
- Nezapojujte produkt do elektrického okruhu osvětlení; vysoušeč musí být jištěn samostatným jisticím prvkem.
- Zajistěte řádné uzemnění spotřebiče .

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Řešení závad vzniklých na vysoušeči svěřujte výhradně osobám, které jsou pro takovou činnost řádně proškoleny.
- V blízkosti vysoušeče nepoužívejte vysokotlaká či jiná výkonná čisticí zařízení: zabráníte tak poškození výrobku.
- Spotřebič XLERATOR není vhodný pro vysoušení vlasů.
- Otvory na vstupu a výstupu vzduchu z přístroje ponechávejte vždy volné.

POSTUP MONTÁŽE

1. Vypněte přívod elektřiny k vysoušeči a ujistěte se, že vodiče jsou v klidovém stavu.
2. Pomocí inbusu odstraňte dva šrouby upevňující kryt vysoušeče; nyní lze tento kryt sejmout z rámu spotřebiče.
3. Budou-li vodiče připevněny k zadní straně přístroje, odstraňte záslepky na příslušných místech rámu. Pro vstup vodičů ze spodní části vysoušeče je nejprve třeba vytlačit prolisovaný prvek v tělese krytu. Vodiče vsaďte do pevné průchodky o průměru 7/8” (20mm).
4. Dle údajů v tabulce 1 umístěte upevňovací otvory do požadované výšky a zvolte spojovací materiál; vhodné spojovací prvky jsou uvedeny v tab. 2. Prostor mezi vysoušečem a podlahou neobsazujte a ponechejte zde volný přístup. Pokud bude spotřebič připevněn nad pracovní plochu, např. kuchyňskou linku, je třeba dodržet odstup nejméně 15” (381 mm) od povrchu plochy.

   Upozornění: Při vrtání otvorů pro šrouby nepoužívejte stěnu rámu vysoušeče jako vodítko. Ujistěte se, že v dráze vývrtu se nenacházejí rozvodná potrubí (plyn/voda/vzduch) ani elektrické vodiče.
5. Hlavní stěnu vysoušeče upevněte ve všech čtyřech rozích na zeď s hladkým povrchem (pro snadný přístup k pravému otvoru sejměte senzor, popř. i ostatní součásti řidicího mechanismu). Chcete-li zajistit co nejbezpečnější montáž a provoz vysoušeče, můžete vyvrtat dva přídavné upevňovací otvory dle nákresu níže.

6. Připojte spotřebič k příslušnému napájecímu obvodu, kde hodnota nadproudové ochrany nepřekračuje 20 A. Do obvodu musí být vřazen spínací prvek, který vypíná na všech pólech pracovních vodičů odpojí přívod el. energie v případě přepětí (jak je definováno v kategorii III, nebo v rámci technických norem a předpisů platných v místě osazení vysoušeče.

7. Elektrické vodiče upevněte do svorek dle nákresu na rámu spotřebiče. Uzemňovací vodič připojte k vyznačenému místu na zadní straně (hlavní stěně) vysoušeče. Montáž provádějte dle platných technických předpisů a norem.

8. Nyní opatrně usaďte kryt vysoušeče a připevněte jej dvěma šrouby, které byly vyjmuty na začátku montáže. Poté zapněte přívod elektřiny a ujistěte se, že zařízení pracuje bezchybně. Pokud instalujete větší počet vysoušečů, ověřte si, zda výrobní číslo vyražené uvnitř spotřebiče odpovídá číselnému kódu na krytu.

9. Doporučuje se nanést těsnicí vrstvu silikonu po celém obvodu dosedací plochy krytu, tj. na styku mezi krytem a zdí); vnitřní součásti vysoušeče tak nebudou korodovat v důsledku působení vody a čisticích prostředků.

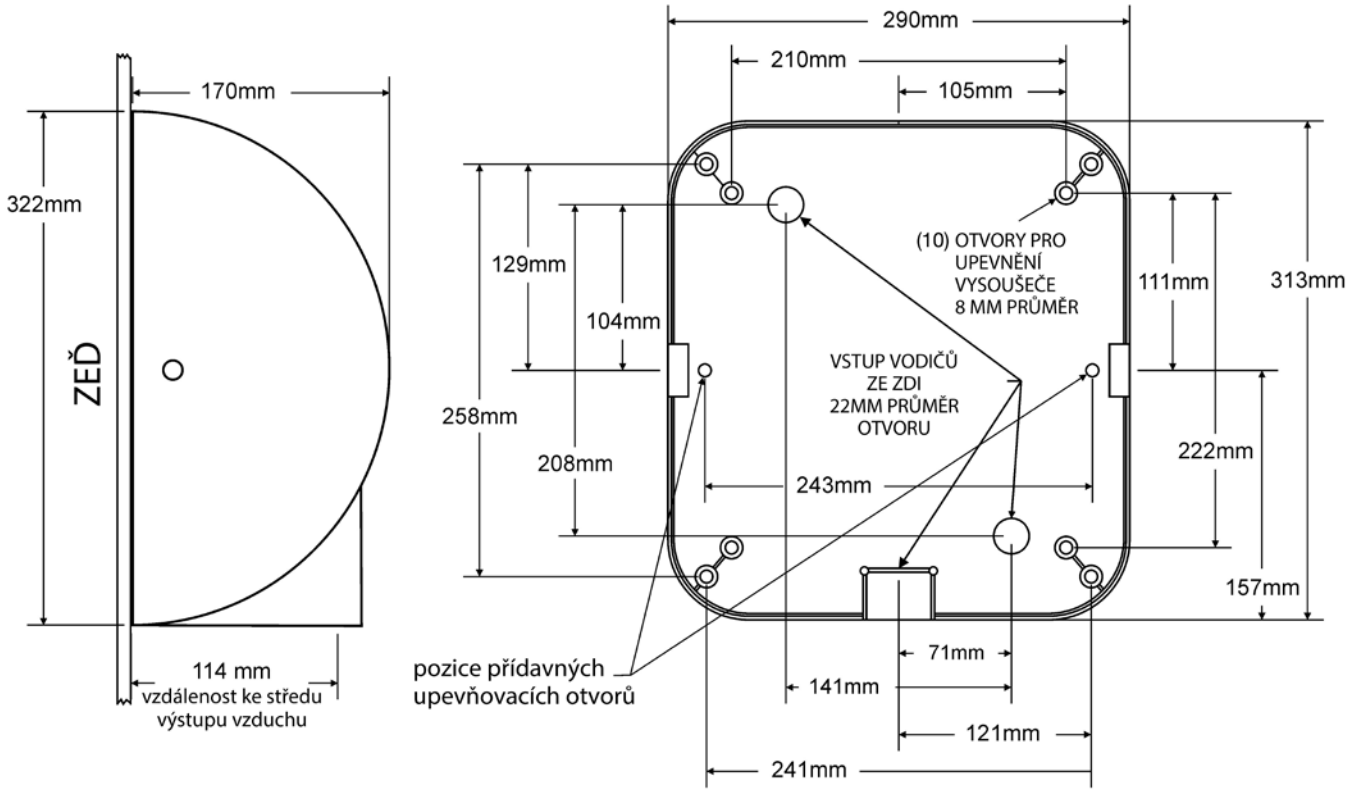
10. Vraťte inbus zpět do původnho balení přístroje.

Tabulka 1

Doporučené umístění upevňovacích otvorů: vzdálenost podlaha – spodní část vysoušeče	
Muži	45” (114 cm)
Ženy	43” (109 cm)
Teenageři	41” (104 cm)
Děti	35” (89 cm)
Osoby s postižením	37” (94 cm)

Tabulka 2

Doporučené upevňovací prvky	
Pevné zdivo	kotevní šroub ¼” s rozpínací objímkou½”
Duté zdivo	křidlový šroub ¼” s kloubem
Dřevo	¼” šroub do dřeva s čtvercovou hlavou + podložka



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- **VNĚJŠÍ POVRCH VYSOUŠEČE**

  Šetrně omyjte kryt a otvory pro vstup vzduchu pomocí jemného hadříku, nebo houbičky; na nečistoty a usazeniny naneste toaletní mýdlo, příp. čisticí prostředek ve směsi s vlažnou vodou. Roztok ihned setřete.

- **VNITŘNÍ PLOCHY –** Vypněte přívod el. energie u spotřebiče. Čištění vnitřních ploch svěřte odborně vyškoleným osobám..
  - Při běžném používání vysoušeče se čisticí úkony provádějí jednou ročně; při intenzivnějším provozu je třeba interval údržby zkrátit. Prach nahromaděný u vstupu vzduchu do vysoušeče, nebo v jiných vnitřních partiích výrobku snižuje provozní účinnost i životnost všech exponovaných dílů.
  - Před vlastním čištěním odstraňte pomocí inbusového klíče (součást příslušenství vysoušeče) dva pojistné šrouby na boku krytu. Poté sejměte kryt a jemným kartáčkem ošetřete všechny komponenty uvnitř výrobku.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Vysoušeč se nezapíná

1. Zkontrolujte přívod elektřiny a stav všech zapojení; ujistěte se, že na svorkovnici je napětí.
2. Zkontrolujte ČERVENÝ LED indikátor provozu a proveďte následující kroky:

Indikátor svítí – Umístěte ruce pod senzor. Jestliže světlo stále **svítí**, vyměňte senzor; pokud však **zhasne**, zkontrolujte zapojení součástí v řidicím mechanismu. Je-li zapojení v pořádku, zkontrolujte pojistku motoru (dle modelu vysoušeče) a ujistěte se, že přívod elektřiny k motoru je v pořádku. Pokud nezjistíte žádnou vadu, bude třeba vyměnit motor.

Indikátor nesvítí – Zkontrolujte stav vodičů u řidicího mechanismu a správnost jejich zapojení; tyto vodiče se mohou uvolnit, nebo rozpojit (dále viz příslušné schéma na krytu vysoušeče). V případě potřeby vyměňte řidicí prvky.

Indikátor bliká – Vysoušeč se samočinně vyřadil z provozu – nastavte pracovní rozsah senzoru.

SEŘÍZENÍ SENZORU: *Jestliže se vysoušeč nezapne, nepřeruší cyklus, nebo přestane fungovat, pravděpodobně jste jej umístili příliš nízko nad pracovní plochu, eventuálně do blízkosti nějakého předmětu. Spotřebič se tak mohl samočinně vyřadit z provozu. Nelze-li zařízení přemístit do vhodnější polohy, upravte pracovní rozsah senzoru. Postupujte následovně: Vypněte přívod el. energie ke spotřebiči, otočte voličem rozsahu na řídicím prvku proti směru hodinových ručiček na L (-) = snížení hodnoty rozsahu.*

Vysoušeč se nevypíná

1. Umístění v blízkosti pracovní plochy (např. kuchyňská linka), nebo nějakého předmětu: upravte pracovní rozsah senzoru.
2. Zkontrolujte stav vodičů u řidicího mechanismu a správnost jejich zapojení; tyto vodiče se mohou uvolnit, nebo rozpojit (dále viz příslušné schéma na krytu vysoušeče).
3. Pokud problém přetrvává, vyměňte řidicí prvky.

Spotřebič se zahřívá, ale nevytváří proud vzduchu (neplatí pro model XLERATOReco®)

1. Zkontrolujte pojistku motoru (pokud ji Váš vysoušeč obsahuje)
2. Zkontrolujte zapojení motoru
3. Vyměňte motor

Vysoušeč se nezapíná pravidelně, nebo se zapíná zbytečně

1. Umístění v blízkosti pracovní plochy (např. kuchyňská linka), nebo nějakého předmětu: upravte pracovní rozsah senzoru.
2. Ujistěte se, zda optický senzor u výstupu vzduchu není pokrytý prachem a/nebo jinými látkami
3. Zkontroluje stav vodičů u řídicího mechanismu
4. Vyměňte řídicí mechanismus

Spotřebič vydává pouze studený vzduch (neplatí pro model XLERATOReco®)

1. Zkontrolujte stav vodičů u topení

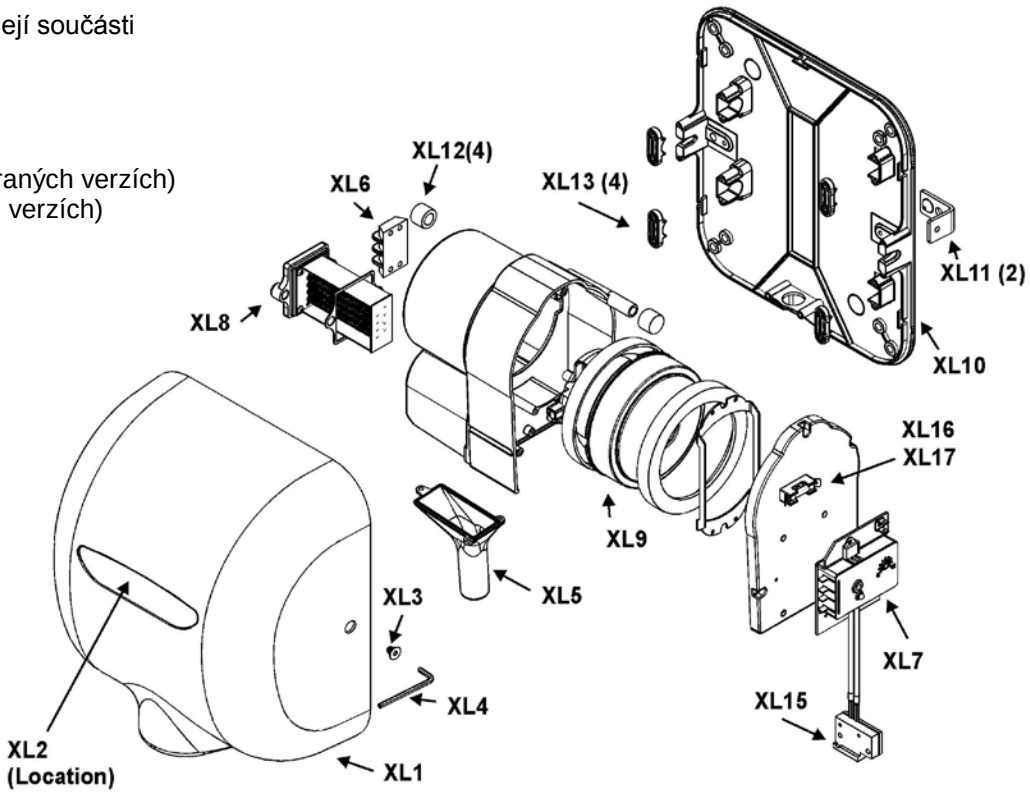
2. Vyměňte topný článek

Redukovaný objem vzduchu

1. Zkntrolujte, zda nedochází ke ztrátám vzduchu na trysce, popř. kolem krytů a stěn spotřebiče. Pokud zjistíte únik, vyměňte trysku, popř. příslušné díly tělesa vysoušeče.
2. Ujistěte se, že motor nemá zpomalený chod a že z něj nevychází pach spáleniny. V případě potřeby vyměňte motor.

ROZPIS SOUČÁSTÍ: Vysoušeč XLERATOR

KÓD	POPIS
XL 1	Kryt spotřebiče se štítkem
XL 2	Uložení štítku
XL 3	Pojistný šroub
XL 4	Inbusový klíč
XL 5	Výstup vzduchu (včetně těsnění)
XL 6	Svorkovnice se šroubky
XL 7	Řídicí mechanismus & senzor
XL 8	Topný článek (neplatí pro verzi ECO)
XL 9	Motor
XL 10	Zadní stěna vysoušeče a její součásti
XL 11	Montážní úhelníky
XL 12	Průchodka rámu
XL 13	Přídržný prvek rámu
XL 15	Optický senzor
XL 16	Držák pojistky (jen ve vybraných verzích)
XL 17	Pojistka (jen ve vybraných verzích)



(Headquarters) **Dreumex B.V.** Dommelstraat 1, 5347 JK Oss, Netherlands

Tel +31 (0) 412-406506 Fax: +31 (0) 412-406509 E-mail: mail@dreumex.com Internet: www.dreumex.com